



# ANTIGUA / ARUBA Kaminofen

## Aufstell- und Bedienungsanleitung





# ANTIGUA / ARUBA Kaminofen

## Feurige Qualität



Beschreibung

Ident-Nr.

ANTIGUA schwarz lackiert

1003-01191



ANTIGUA K schwarz lackiert,  
mit Warmhalteplatte

1003-01264



ARUBA schwarz lackiert

1003-01495



ARUBA schwarz emailliert

1003-01497



ARUBA cremeweiss emailliert

1003-01496



ARUBA dunkelgrün emailliert

1003-01725

# Inbetriebnahmeprotokoll für den Anlagenersteller

## LEDA Kaminofen ANTIGUA / ARUBA

- Ausführung  ANTIGUA  ANTIGUA K  ARUBA  
 schwarz lackiert  dunkelblau emailliert  
 schwarz emailliert  cremeweiß emailliert  dunkelgrün emailliert

Einbaudatum \_\_\_\_\_ Seriennummer (siehe )

Anlagenbetreiber \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_ Telefon, ggf. mobil \_\_\_\_\_

**Evtl. Fragen - auch im Zusammenhang mit Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen - lassen sich nur bei Vorlage dieses Inbetriebnahmeprotokolls klären!**

Schornstein  rund: Ø \_\_\_\_\_ cm  quadrat.: \_\_\_\_\_ cm  eckig: \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ cm

Schornsteintyp  dreischalig, gedämmt  zweischalig  einschalig, gemauert  
 Edelstahl, gedämmt  sonstiges: \_\_\_\_\_

Belegung  nur mit dieser Feuerstätte (einfach)  zusammen mit weiteren Feuerstätten

Schornsteinhöhe wirksam ca. \_\_\_\_\_ m davon im Außen-/Kaltbereich ca. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ m  
 Nebenluftvorrichtung vorhanden eingestellt auf ca. \_\_\_\_\_ Pa  
 Bescheinigung über Tauglichkeit und sichere Benutzbarkeit durch Schornsteinfeger liegt vor

Verbindungsstück gestr. Länge: \_\_\_\_\_ m wirks. Höhe: \_\_\_\_\_ m Durchm.: Ø \_\_\_\_\_ cm  
Anzahl und Art der Umlenkungen: \_\_\_\_\_  
Schornsteinanschluss  90°  45°

Verbrennungsluftversorgung  über Leitung aus dem Freien  aus dem Aufstellraum  
gestreckte Länge der Leitung: \_\_\_\_\_ m Durchmesser: Ø \_\_\_\_\_ cm  
Art/Material der Leitung: \_\_\_\_\_ Anzahl der Umlenkungen: \_\_\_\_\_

Lüftungsanlage Lüftungsanlage im Gebäude vorhanden  ja  nein sonst. Abluftgeräte vorh.  ja  nein  
LUC vorhanden  ja  nein sonst. Sicherheitseinrichtungen: \_\_\_\_\_

### Anlagenbetreiber

Dem Betreiber wurden die technischen Unterlagen übergeben. Er wurde mit den Sicherheitshinweisen, der Bedienung und Wartung der oben genannten Anlage vertraut gemacht.

### Einbaufirma / Stempel

Datum und Unterschrift

Datum und Unterschrift





# Inbetriebnahmeprotokoll für den Anlagenbetreiber

(verbleibt in dieser Anleitung)

## LEDA Kaminofen ANTIGUA / ARUBA

Ausführung  ANTIGUA  ANTIGUA K  ARUBA

- schwarz lackiert  
 schwarz emailliert  cremeweiß emailliert  dunkelgrün emailliert

Einbaudatum \_\_\_\_\_ Seriennummer (siehe )

Anlagenbetreiber \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_ Telefon, ggf. mobil \_\_\_\_\_

### Evtl. Fragen - auch im Zusammenhang mit Garantie- oder Gewährleistungsansprüchen - lassen sich nur bei Vorlage dieses Inbetriebnahmeprotokolls klären!

Schornstein  rund: Ø \_\_\_\_\_ cm  quadrat.: \_\_\_\_\_ cm  eckig: \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ cm

Schornsteintyp  dreischalig, gedämmt  zweischalig  einschalig, gemauert  
 Edelstahl, gedämmt  sonstiges: \_\_\_\_\_

Belegung  nur mit dieser Feuerstätte (einfach)  zusammen mit weiteren Feuerstätten

Schornsteinhöhe wirksam ca. \_\_\_\_\_ m davon im Außen-/Kaltbereich ca. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ m  
 Nebenluftvorrichtung vorhanden eingestellt auf ca. \_\_\_\_\_ Pa  
 Bescheinigung über Tauglichkeit und sichere Benutzbarkeit durch Schornsteinfeger liegt vor

Verbindungsstück gestr. Länge: \_\_\_\_\_ m wirks. Höhe: \_\_\_\_\_ m Durchm.: Ø \_\_\_\_\_ cm  
Anzahl und Art der Umlenkungen: \_\_\_\_\_  
Schornsteinanschluss  90°  45°

Verbrennungsluftversorgung  über Leitung aus dem Freien  aus dem Aufstellraum  
gestreckte Länge der Leitung: \_\_\_\_\_ m Durchmesser: Ø \_\_\_\_\_ cm  
Art/Material der Leitung: \_\_\_\_\_ Anzahl der Umlenkungen: \_\_\_\_\_

Lüftungsanlage Lüftungsanlage im Gebäude vorhanden  ja  nein sonst. Abluftgeräte vorh.  ja  nein  
LUC vorhanden  ja  nein sonst. Sicherheitseinrichtungen: \_\_\_\_\_

### Anlagenbetreiber

Dem Betreiber wurden die technischen Unterlagen übergeben. Er wurde mit den Sicherheitshinweisen, der Bedienung und Wartung der oben genannten Anlage vertraut gemacht.

### Einbaufirma / Stempel

Datum und Unterschrift

Datum und Unterschrift

<b>1.</b>	<b>SICHERHEITSHINWEISE</b>	<b>2</b>
1.1	Brandschutz und Sicherheitsabstände	2
1.2	Verbrennungsgefahr	4
1.3	Gefahren durch unverschlossene Feuertür	5
1.4	Gefahren durch unzureichende Verbrennungsluft	5
1.5	Gefahren durch ungeeignete Brennstoffe	7
1.6	Gefahren durch Schließen des Luftschiebers	7
1.7	Gefahren durch ungenügende Funktion des Schornsteins	7
1.8	Richtiges Verhalten bei einem Schornsteinbrand	8
<b>2.</b>	<b>AUFSTELLUNG UND ERSTINBETRIEBNAHME</b>	<b>9</b>
2.1	Lieferumfang + Zubehör	9
2.2	Berechnung der Heizlast (des Wärmebedarfs)	10
2.3	Anforderungen an den Schornstein	10
2.4	Bestimmung des Gesamtförderdrucks	11
2.5	Verbrennungsluftversorgung	12
<b>3.</b>	<b>AUFSTELLEN UND ERSTINBETRIEBNAHME</b>	<b>14</b>
3.1	Benötigte Werkzeuge	14
3.2	Brandschutz- und Sicherheitsabstände	14
3.3	Eignung der Aufstellfläche	14
3.4	Montage des Außenluftanschlusskastens	15
3.5	Anschließen an den Schornstein	16
3.6	Wechsel des Abgasstutzens beim ANTIGUA	17
3.7	Grundregeln für die Montage des Abgasrohrs:	18
3.8	Erstinbetriebnahme	18
3.9	Normen und Richtlinien	19
<b>4.</b>	<b>BEDIENUNG</b>	<b>20</b>
4.1	Brennstoffe	20
4.2	Funktionsprinzip der Holzverbrennung	23
4.3	Bedienelemente	25
4.4	Heizbetrieb und Einstellungen	27
4.5	Reinigung und Wartung	31
4.6	Checkliste bei Störungen	35
<b>5.</b>	<b>GEWÄHRLEISTUNG UND GARANTIE</b>	<b>37</b>
<b>6.</b>	<b>LEISTUNGSERKLÄRUNG</b>	<b>38</b>
<b>7.</b>	<b>GERÄTESCHILD</b>	<b>44</b>
<b>8.</b>	<b>ERSATZ- UND VERSCHLEISSTEILE</b>	<b>45</b>
8.1	Ersatz- und Verschleißteile - ANTIGUA	45
8.2	Ersatz- und Verschleißteile - ARUBA	46
<b>9.</b>	<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>48</b>

# Wichtige Benutzerinformation

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem ANTIGUA / ARUBA haben Sie sich für einen technisch und optisch modernen und ganz besonderen Kaminofen entschieden.

Neben dem Design legen wir besonderen Wert auf ausgereifte Verbrennungstechnik, hochwertiges Material und gute Verarbeitung. Der ANTIGUA / ARUBA wurde nach heutigem Stand der Technik gebaut und ist nach der Europäischen Norm DIN EN 13240 als Kaminofen für feste Brennstoffe geprüft worden.

Der ANTIGUA / ARUBA ist für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins geeignet.

Der ANTIGUA / ARUBA ist für die Brennstoffe Scheitholz und Holzbriketts vorgesehen, ein gedrosselter Betrieb mit Kohlebrennstoffen (Dauerbrand) ist nicht möglich. Der ANTIGUA / ARUBA ist eine Zeitbrandfeuerstätte.

Der ANTIGUA / ARUBA ist ausschließlich für den geschlossenen Betrieb geeignet und vorgesehen.

Bitte füllen Sie gemeinsam mit Ihrem Fachbetrieb das Inbetriebnahmeprotokoll in zweifacher Ausfertigung aus. Ein Exemplar verbleibt in dieser Anleitung und hilft später bei auftretenden Fragen zu Ihrer Feuerstätte.



**Bei Nichtbeachtung der Aufstell- und Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung. Jede bauliche Veränderung des ANTIGUA / ARUBA durch den Anlagenbetreiber ist unzulässig!**

Beim Aufstellen und Anschließen des Kaminofens und bei Betrieb müssen die bestehenden Gesetze, vor allem die Landesbauordnung, die örtlichen baurechtlichen Vorschriften sowie die Anforderungen des Emissionsschutzes beachtet werden.

Die Lebensdauer und die Funktionsfähigkeit Ihres Kaminofens hängt vom korrekten Aufbau, der passenden Bedienung und der richtigen Pflege und Wartung ab.



**Beachten Sie die Sicherheitshinweise („1. Sicherheitshinweise“ auf Seite 2) und befolgen Sie diese wichtigen Vorgaben bei der Bedienung Ihrer Feuerstätte!**

# Sicherheitshinweise

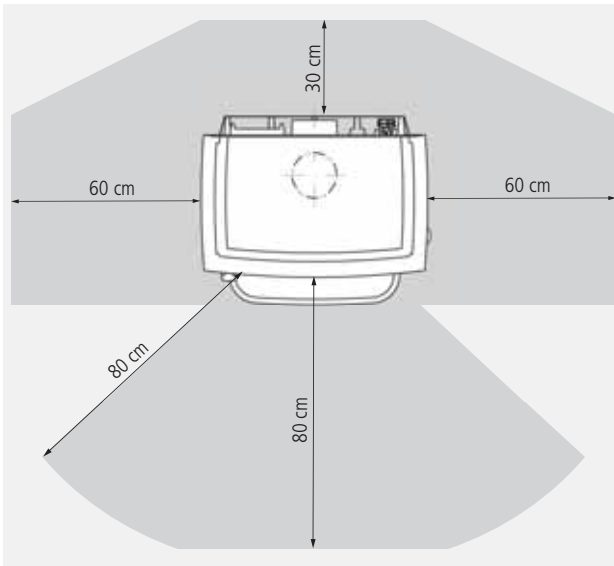
## 1. Sicherheitshinweise

### 1.1 Brandschutz und Sicherheitsabstände



Brandschutz- und Sicherheitsabstände müssen unbedingt eingehalten werden!

### Sicherheitsabstände neben und hinter dem Kaminofen



Der Kaminofen muss nach hinten und zur Seite Mindestabstände zu temperaturempfindlichen oder brennbaren Baustoffen oder Bauteile mit brennbaren Bestandteilen einhalten.

Abb. 1.1 Mindestabstände zu brennbaren Baustoffen oder Bauteilen



Die angegebenen Sicherheitsabstände zu brennbaren Baustoffen, Bauteilen, Möbeln usw. sind Mindestangaben. Bei besonders temperaturempfindlichen Materialien, bei besonders wärmeisolierten Gebäudewänden o.ä. sind gegebenenfalls größere Abstände notwendig.



## Schutz im Bereich vor der Feuerraumöffnung

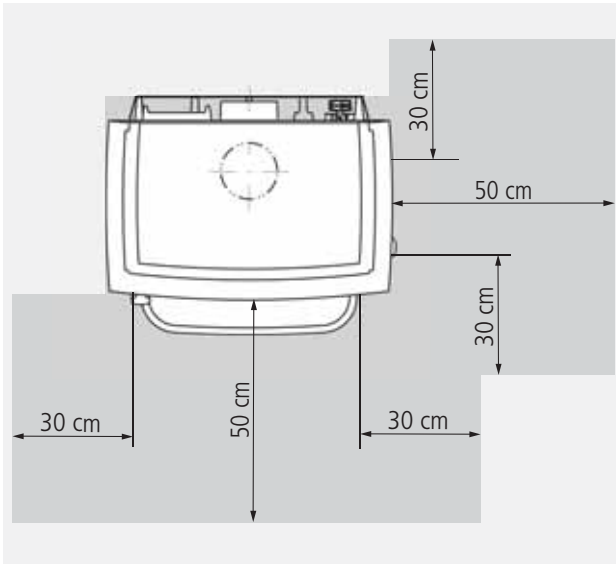


Abb. 1.2 Nicht brennbarer Belag vor den Feuerraumöffnungen

Der Fußboden vor und neben der (den) Feuerraumöffnung(en) der Feuerstätte muss aus nicht brennbarem Material bestehen oder eine nicht-brennbare Auflage besitzen (Vorgabe gem. FeuVO)

Diese Anforderung gilt auch für die seitliche Befülltür.

In dem Bereich vor und neben den beiden Feuerraumöffnungen dürfen sich keine brennbaren Gegenstände befinden, vor allem auch kein Brennstoff gelagert oder abgestellt werden.

Ein ausreichend großer nicht brennbarer Bereich vor und neben der Feuertür sowie

der seitlichen Befülltür Ihres Kaminofens ist auch bereits für die Abnahme der Feuerstätte durch den zuständigen Schornsteinfeger unerlässlich.

## Schutz der Aufstellfläche

Der Kaminofen darf nicht direkt auf brennbare bzw. temperaturempfindliche Böden, Untergründen oder Bodenbelägen gestellt werden.

Unter dem Ofen muss zumindest ein nicht-brennbarer Bodenbelag vorhanden sein, z.B. Fliesen oder Glasplatte.

## Schutz im Strahlungsbereich der Sichtscheibe

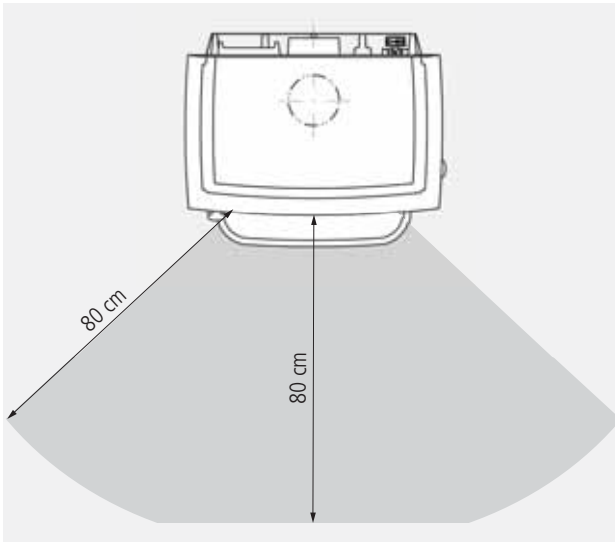


Abb. 1.3 Strahlungsbereich der Sichtscheibe

Wegen der hohen Wärmestrahlung über die Sichtscheibe Ihres Kaminofens ist in diesem Bereich ein ausreichender Sicherheitsabstand zu Bauteilen mit oder aus brennbaren Baustoffen oder Einbaumöbeln einzuhalten.

Es reicht in der Regel der halbe Abstand, wenn vor den brennbaren Gegenständen ein belüfteter Strahlungsschutz vorhanden ist.

In diesem Bereich dürfen sich keine brennbaren Gegenstände befinden, auch kein Brennstoff gelagert oder abgestellt werden.

## 1.2 Verbrennungsgefahr



Heiße Teile, heiße Bereiche, Verbrennungsgefahr!

Der Kaminofen, vor allem seine Tür und Front, die Ofenoberfläche und die Abgasrohre erwärmen sich bei Betrieb sehr stark. Über die Sichtscheibe der Feuertür wird ebenfalls ein erheblicher Leistungsanteil abgegeben. Zur gefahrlosen Bedienung des Gerätes benutzen Sie bitte den mitgelieferten Schutzhandschuh. Bitte achten Sie darauf, dass besonders Kinder während und nach dem Heizbetrieb einen ausreichenden Sicherheitsabstand halten.

## 1.3 Gefahren durch unverschlossene Feuertür



**Die Feuertür muss während des Betriebs geschlossen sein!**

Während des Heizbetriebs muss die Feuertür geschlossen bleiben, um einen unnötig hohen oder sogar gefährlichen Austritt von Heizgas zu vermeiden.

Durch den starken Entgasungsprozess beim Brennstoff Holz und einem schwachen Schornsteinförderdruck kann es beim Öffnen der Feuertür zum Austritt von Rauch und Heizgas kommen. Deshalb wird dringend empfohlen, die Feuertür grundsätzlich nicht zu öffnen, bevor der Brennstoff bis zur Glutbildung heruntergebrannt ist.

## 1.4 Gefahren durch unzureichende Verbrennungsluft



**Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!**

Beziehen Feuerstätten ihre Verbrennungsluft aus dem Wohnraum bzw. aus dem Gebäude, muss in jedem Fall ständig ausreichend Luft in diese Räume nachströmen können. Lüftungsanlagen oder weitere Feuerstätten dürfen die Luftversorgung dabei nicht stören oder beeinträchtigen.

Während des Betriebes darf die vorgesehene Verbrennungsluftöffnung nicht geschlossen, gedrosselt, verengt, verdeckt oder zugestellt werden.



## Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören!

Luftabsaugende Anlagen (z.B. Lüftungsanlage, Dunstabzugshaube, Abluft-Wäschetrockner, zentrale Staubsaugeranlagen), die zusammen mit der Feuerstätte im selben Raum oder Raumlufverbund betrieben werden, können die Verbrennungsluftversorgung und die Abgasabführung empfindlich stören.

Für einen trotzdem sicheren Betrieb der Feuerstätte empfehlen wir unsere allgemein bauaufsichtlich zugelassene Sicherheitseinrichtung LEDA-Unterdruck-Controller LUC 2. Dieses Gerät überwacht ständig die vorhandenen Druckverhältnisse und würde bei Bedarf die Lüftungsanlage abschalten, bevor gefährlich viel Abgas in den Wohnraum austreten könnte.

Werden im Gebäude entsprechende Veränderungen geplant und vorgenommen, können die Bedingungen für einen sicheren und vorgesehenen Betrieb der bestehenden Feuerstätte erheblich gestört werden. Die notwendigen Voraussetzungen für einen zulässigen und problemlosen Betrieb müssen daher bei nachträglichen Veränderungen durch einen entsprechenden Fachmann erneut geprüft werden.

Solche Veränderungen können z.B. sein:

- Einbau einer weiteren Feuerstätte am selben oder an einem anderen Schornstein,
- bauliche Veränderungen des Schornsteins,
- Einbau oder Umbau von Lüftungsgeräten, z.B. Dunstabzugshaube, WC- oder Bad-Entlüfter, kontrollierte Be- und Entlüftungen,
- Einbau oder Umbau von entsprechenden Haushaltsgeräten, z.B. Abluft-Wäschetrockner, zentrale Staubsauger-Anlage,
- Veränderungen an der Gebäude-Dichtheit, z.B. durch Einbau neuer Fenster oder Türen, Dämmung von Dachflächen, Anbringen von Vollwärmeschutz.

## 1.5 Gefahren durch ungeeignete Brennstoffe



Es dürfen nur geeignete Brennstoffe verwendet werden!  
Das Verbrennen von Abfällen oder ungeeigneten Brennstoffen ist nicht zulässig,  
umweltschädlich und gefährlich.

Der ANTIGUA / ARUBA ist ausschließlich für den Brennstoff Scheitholz und Holzbriketts vorgesehen.  
Ausführliche Informationen zu den vorgesehenen Brennstoffen finden Sie „4.1 Brennstoffe“ auf Seite 20.

## 1.6 Gefahren durch Schließen des Luftschiebers

Die Verbrennungsluft darf keinesfalls komplett geschlossen werden, solange noch überwiegend gelbliche  
Flammen vorhanden sind. (Ausnahme einzig im Falle eines Schornsteinbrands, siehe „1.8 Richtiges  
Verhalten bei einem Schornsteinbrand“ auf Seite 8).

## 1.7 Gefahren durch ungenügende Funktion des Schornsteins

Für den richtigen und sicheren Betrieb der Feuerstätte ist ein passender Förderdruck des Schornsteins  
notwendig. Besonders in der Übergangszeit - Herbst oder Frühjahr - oder bei ungünstigen Wetterverhält-  
nissen (z.B. starker Wind, Nebel, inverse Wetterlage usw.) kann es zu ungenügenden Betriebsbedingungen  
des Schornsteins kommen. Dies ist bei der Nutzung einer Feuerstätte unbedingt zu berücksichtigen.

Bei Frost können sehr kalte Abgase an der Schornsteinmündung kondensieren und einfrieren. Dies gilt im  
Besonderen bei Abgasen von Gasfeuerstätten. Achten Sie bei der Inbetriebnahme des ANTIGUA / ARUBA  
daher darauf, dass die Schornsteinmündung frei ist und die Abgase ausreichend gut abziehen können.

Bei längerer Betriebsunterbrechung kann es im Schornstein, in den Heizgaszügen, im Abgasrohr oder auch  
der Verbrennungsluftleitung zu Verstopfungen gekommen sein. Achten Sie beim Anheizen darauf, dass  
gleich von Anfang an ein gewohnt guter Abbrand und Rauchabzug einstellt.

## 1.8 Richtiges Verhalten bei einem Schornsteinbrand



Befolgen Sie das richtige Verhalten im Falle eines Schornsteinbrands und prägen Sie sich die folgenden Punkte ein!

- Schließen Sie die Verbrennungsluft!
- Rufen Sie die Feuerwehr und den zuständigen Schornsteinfeger (bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger)!
- Ermöglichen Sie den Zugang zu den Reinigungsöffnungen (z.B. Keller und Dachboden)!
- Entfernen Sie alle brennbaren Materialien (z.B. auch Möbel) vom Schornstein im gesamten Gebäude, auf ganzer Höhe!
- Informieren Sie vor erneuter Inbetriebnahme der Feuerstätte Ihren Schornsteinfeger und lassen Sie den Schornstein auf Schäden kontrollieren!
- Lassen Sie ebenso den Schornsteinfeger die Ursache für den Schornsteinbrand so weit möglich ermitteln und diese beheben bzw. abstellen!

## 2. Aufstellung und Erstinbetriebnahme

Das Aufstellen des Raumheizers wird von Ihrem Fachhandwerker vorgenommen.

### 2.1 Lieferumfang + Zubehör

#### Lieferumfang

- Kaminofen mit eingesetzten Steinen der Ausmauerung (Boden- und Seitensteine),
- Aschekasten und
- Abgasstutzen,
- Bedienungs- und Montageanleitung (6036-00306)
- Ofenpass
- Bediengriff, „kalte Hand“ (1005-03932)
- Schutzhandschuh (1005-01982)

#### Optionales Zubehör

- LEDA Unterdruck Controller, LUC
  - 1003-01720, LUC 2 Unterdruck-Controller-Set,  
Sicherheitseinrichtung mit Grafikdisplay für den gemeinsamen Betrieb von Luft absaugender Anlage und Festbrennstoff-Feuerstätte, allgemein bauaufsichtlich zugelassen
- Außenluftanschluss
  - 1003-00324, Außenluftanschluss-Set für ANTIGUA und ARUBA
- Türgriff ANTIGUA
  - 1003-00240, Messinggriff für die Feuertür, seitl. Befülltür und Aschefachtür des ANTIGUA oder ANTIGUA K, alternativ zum serienmäßigen schwarzen Griff, jew. 1 Griff

# Aufstellung und Erstinbetriebnahme

---

## 2.2 Berechnung der Heizlast (des Wärmebedarfs)

Der LEDA Kaminofen ANTIGUA / ARUBA stellt nach 1. BImSchV eine Einzelraumfeuerungsanlage dar, die vorrangig zur Beheizung eines Aufstellraums verwendet wird. Angrenzende Räume können zusätzlich mitbeheizt werden.

Die Wärmeleistung der Einzelraumfeuerungsanlage muss sich dabei jedoch am Wärmebedarf des Aufstellraums (Heizlast) orientieren.

Ein entsprechender Nachweis kann vom Fachbetrieb über eine Heizlastberechnung nach DIN EN 12831 oder einem vereinfachten Tabellenverfahren (z.B. LEDA BImSchV-Rechner) erbracht werden.

Der ANTIGUA / ARUBA kann nur dann gut und wirtschaftlich betrieben werden, wenn seine Wärmeleistung an die gegebenen Wärmebedarfsverhältnisse (Heizlast) und die Bedürfnisse des Betreibers angepasst ist. Deshalb ist eine Heizlastberechnung vom Anlagenersteller durchzuführen, bzw. auf eine bestehende Berechnung zurückzugreifen. Ebenso kann die Leistung unabhängig von der tatsächlichen Heizlast auch mit dem Auftraggeber vereinbart werden.

## 2.3 Anforderungen an den Schornstein

Vor Einbau und Anschluss des Kaminofens ist der Schornstein auf seine Eignung zu prüfen. Die einwandfreie Funktion des Geräts ist vom Anschluss an einen passenden Schornstein abhängig.

- Baurechtliche Eignung des Schornsteins: Anforderungen der geltenden Vorschriften sind zu beachten (insbesondere jeweilige Landesbauordnung, jeweilige Feuerungsverordnung, 1. BImSchV, DIN V 18160, DIN EN 15287-1).
- Der Schornstein muss für Abgase von festen Brennstoffen geeignet sein (Rußbrand-Beständigkeit, Kennzeichnung der Abgasanlage: G).
- Physikalische/technische Eignung des Schornsteins: Der Schornstein muss in der Lage sein, die Abgase ausreichend sicher abzuführen und den notwendigen Förderdruck aufzubauen, ggf. ist die ausreichende Funktion des Schornsteins nach DIN EN 13384 bereits in der Planungsphase rechnerisch nachzuweisen.
- Der Schornstein muss bei Betrieb der Feuerstätte in der Lage sein, den Mindestförderdruck aufzubauen (siehe „9. Technische Daten“ auf Seite 48 und „Bestimmung des Gesamtförderdrucks“).



Bei zu niedrigem Arbeitsdruck ist ein bestimmungsgemäßer Betrieb der Feuerstätte nicht möglich.

- Der Arbeitsdruck des Schornsteins soll bei Betrieb der Feuerstätte den Maximalförderdruck nicht überschreiten (siehe „9. Technische Daten“ auf Seite 48 und „Bestimmung des Gesamtförderdrucks“).  
Ein zu starker Förderdruck erhöht den Brennstoffdurchsatz, die Brennraumtemperaturen und freigesetzte Leistung. Damit erhöht sich auch die Beanspruchung und der Verschleiß der Bauteile, der Wirkungsgrad sinkt und die schädlichen Emissionen steigen an.  
Ggf. ist eine entsprechende Drosselung oder Zugregelung vorzusehen (z.B. Nebenluftvorrichtung).
- Alle in den gleichen Schornstein führenden Öffnungen, wie z.B. andere Anschluss- oder Reinigungsöffnungen müssen geschlossen sein.
- Der ANTIGUA / ARUBA ist grundsätzlich für eine Mehrfachbelegung geeignet. Dafür muss der Schornstein sowie alle daran angeschlossenen Feuerstätten technisch und formell für die Mehrfachbelegung geeignet sein.
- Bei Mehrfachbelegung des Schornsteins sollte der vertikale Mindestabstand zweier Schornsteinanschlüsse mindestens 30 cm betragen, eine Überbelegung des Schornsteins ist zu vermeiden. Zu viele angeschlossene Feuerstätten stören sich gegenseitig.
- Alle an den selben Schornstein angeschlossenen Feuerstätten müssen für die Mehrfachbelegung geeignet sein. Fragen Sie Ihren Schornsteinfeger!
- Der Schornstein darf keine Falschluff erhalten. Rohrverbindungen und Schornsteinanschlüsse sind ausreichend dicht herzustellen, untere und ggf. weitere Reinigungsöffnungen müssen funktionstüchtig und dicht geschlossen sein!

## 2.4 Bestimmung des Gesamtförderdrucks

Der notwendige Gesamtförderdruck der Feuerstätte ist die Summe aller Einzeldrücke. Alle jeweiligen Einzelwerte sind zu berücksichtigen. Der Gesamtförderdruck ist für jede Feuerstätte je nach Aufbau und je nach der Art Verbrennungsluftversorgung und der Abgasrohre individuell zu bestimmen.

# Aufstellung und Erstinbetriebnahme

1. Förderdruck für die Verbrennungsluftversorgung	bei Verbrennungsluftversorgung über externe Leitung (dringend empfohlen): notwendiger Förderdruck für die Luftversorgung aus dem Freien (Verbrennungsluftleitung) wird über entsprechende Auslegungstabellen bzw. nach DIN EN 13384 ermittelt,  bei Verbrennungsluftversorgung aus dem Aufstellraum (Raumluftverbund) bzw. Gebäude: mindestens 4 Pa nach DIN EN 13384.
2. Mindestförderdruck für den Kaminofen	12 Pa für den ANTIGUA / ARUBA bei Nennwärmeleistung
3. Förderdruck für das Verbindungsstück	Wert durch entsprechende Berechnung nach DIN EN 13384

## 2.5 Verbrennungsluftversorgung

### Grundsätzliche Hinweise



Ausreichende Verbrennungsluftversorgung ist immer sicher zu stellen!

Die Verbrennungsluft sollte der Feuerstätte nach Möglichkeit immer über eine eigene Leitung direkt aus dem Freien zugeführt werden.

Je nach Art der Gebäudedichtheit kann möglicher Weise ausreichend Verbrennungsluft in den Aufstellraum einströmen. Gerade im Neubau oder im renovierten Gebäudebestand ist dagegen dringend empfohlen, eine Verbrennungsluftleitung vorzusehen.

Zu beachten ist, dass bei der Auslegung des hygienisch notwendigen Luftwechsels für ein Gebäude oder eine Wohneinheit die Verbrennungsluft für Feuerstätten in der Regel nicht berücksichtigt ist.



Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören!

Der gemeinsame Betrieb von Lüftungsanlagen und Feuerstätten ist deshalb nicht ohne entsprechend geeignete Maßnahmen zulässig, siehe unbedingt „1. Sicherheitshinweise“ auf Seite 2.

Gemäß Feuerungsverordnung sind zusätzliche Sicherheitseinrichtungen vorzusehen. Zur Überwachung empfehlen wir als bauaufsichtlich zugelassene Sicherheitseinrichtung den LEDA-Unterdruck-Controller LUC.

## Verbrennungsluftversorgung über direkte Leitung von außen

Die Leitung wird direkt an der Feuerstätte angeschlossen. Hierfür steht ein entsprechender Verbrennungsluftstutzen zur Verfügung (im Lieferumfang enthalten). Der ANTIGUA / ARUBA bezieht die gesamte Verbrennungsluft ausschließlich über diesen Stutzen im Boden des Einsatzes.

Eine direkte und durchgehende Leitung aus dem Freien bis zur Feuerstätte ist empfohlen.

Die Verbrennungsluftleitung ist gegen Kondensatbildung zu dämmen in den Bereichen, in denen die Leitung außen von Raumluft umgeben ist. Verwendete Dämmstoffe müssen entsprechend feuchtigkeitsabweisend oder mit einer Dampfsperre versehen sein.



Zur Auslegung der Verbrennungsluftleitung können einfache Arbeitstabellen verwendet werden (siehe LEDA Produktkatalog auf [www.leda.de](http://www.leda.de) im Serviceportal).

## Verbrennungsluftversorgung aus dem Raum

Bei der Verbrennungsluftversorgung aus dem Aufstellraum ist eine ausreichende Luftzufuhr in den Raum sicher zu stellen. Durch den Betrieb der Feuerstätte darf der hygienisch notwendige Mindestluftwechsel für das Gebäude nicht beeinträchtigt werden.

Die Umluft- und Verbrennungsluftöffnungen dürfen nicht durch den Betreiber verstellt, verengt oder verschlossen werden.

Weitere Feuerstätten oder Ablufteinrichtungen im Aufstellraum oder Verbrennungsluftverbund sind zu berücksichtigen.

## 3. Aufstellen und Erstinbetriebnahme

### 3.1 Benötigte Werkzeuge

- Schraubendreher, flach, groß
- Schraubendreher, Kreuz, mittel
- Schraubenschlüssel, Sechskant, als Maul- o. Ringschlüssel, SW 10 und 13
- spitze Kombizange

### 3.2 Brandschutz- und Sicherheitsabstände

Der Kaminofen darf nicht direkt auf brennbare bzw. temperaturempfindliche Böden, Untergründe oder Bodenbeläge gestellt werden.

Der Fußboden vor und neben der Feuerraumöffnung der Feuerstätte muss aus nicht brennbarem Material bestehen.

Siehe hierzu auch die Abschnitte „1. Sicherheitshinweise“ auf Seite 2 bzw. „1.1 Brandschutz und Sicherheitsabstände“ auf Seite 2.

### 3.3 Eignung der Aufstellfläche

Die statischen Eigenschaften der Aufstellfläche muss ausreichend dimensioniert und geeignet sein. Bei Bedarf müssen geeignete Maßnahmen zur Lastenverteilung getroffen werden.

Die massiven Stellfüße des ANTIGUA / ARUBA sind direkt unter dem Kaminofen montiert, sie sind nicht einstellbar. Die Aufstellfläche muss daher eben und waagrecht sein.

## 3.4 Montage des Außenluftanschlusskastens

Zum direkten Anschluss einer externe Verbrennungsluftleitung kann auf der Rückseite des Geräts ein Außenluftanschlusskasten mit Stützen Ø100 mm montiert werden. Ein entsprechendes Anschlusskasten-Set ist als optionales Zubehör verfügbar (1004-00324).



Abb. 3.1 Rückwand-Strahlungsblech



Abb. 3.2 Verbrennungsluft-Schieber

- ① Rückwand-Strahlungsblech demontieren - 2 Kreuzschlitzschrauben, M6 x 8mm,
- ② Splint aus der Luftschieber-Achse entnehmen,
- ③ Befestigungsschraube des Luftschieber-Hebels lösen (Schlitzschraube) und den Hebel demontieren,
- ④ Luftschieber-Achse herausschrauben,
- ⑤ Luftschieber nach links schieben (maximale Verbrennungsluftzufuhr),
- ⑥ Außenluftanschlusskasten inklusive Dichtung montieren,

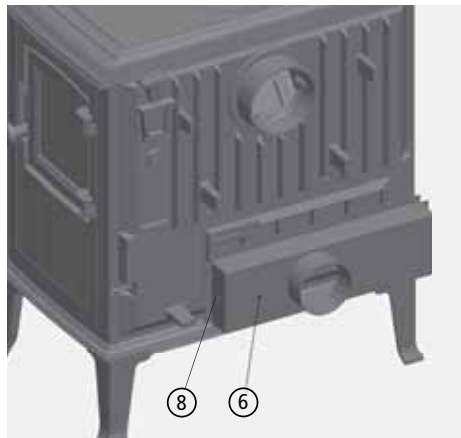


Abb. 3.3 Außenluftanschlusskasten

# Aufstellen und Erstinbetriebnahme

- ⑦ Luftschieber-Achse ② durch die seitliche Öffnung ⑧ des Außenluftanschlusskastens schieben und bis zum Anschlag in den Luftschieber schrauben,
- ⑨ das kurze Ende der Luftschieber-Achse in das untere Ende des Luftschieber-Hebels stecken und den Splint wieder einsetzen,
- ⑩ Luftschieber-Hebel wieder an der Geräte-Rückwand befestigen ③,
- ⑪ Funktionskontrolle des Luftschiebers - Öffnen und Schließen muss leichtgängig möglich sein,
- ⑫ bei korrekter Funktion das Strahlungsblech wieder auf der Rückwand befestigen.

## 3.5 Anschließen an den Schornstein

Der Abgasstutzen befindet sich an der Rückseite des Ofens, Ø130 mm.

Bei den Modellen ANTIGUA und ARUBA kann der Abgasstutzen auch auf die Deckplatte umgebaut werden, siehe Abschnitt „3.6 Wechsel des Abgasstutzens beim ANTIGUA“.

Beim ANTIGUA K ist ausschließlich ein Abgasanschluss nach hinten vorhanden.

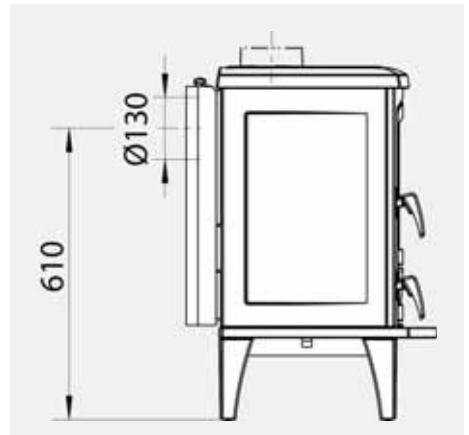


Abb. 3.4 Abgasanschluss nach hinten, Maße bei ANTIGUA / ARUBA identisch

## 3.6 Wechsel des Abgasstutzens beim ANTIGUA

Der Abgasstutzen kann bei Bedarf auch auf die Deckplatte montiert werden (Abgang oben):

- ① Rückwand-Strahlungsblech demontieren - 2 Kreuzschlitzschrauben M6 x 8mm, (siehe Abb. 3.1 auf Seite 15)
- ② Revisionsdeckel (siehe Abb. 3.5) in der Brennraum-Rückwand entnehmen,
- ③ den oben in der Deckplatte montierten Blinddeckel von unten durch die Revisionsöffnung demontieren - mittig verschraubt mit VA-Sechskantmutter M6, SW 10mm,
- ④ den auf der Rückwand montierten Rohrstützen lösen - seitlich verschraubt, 2 x VA-Sechskantschraube M6, SW 10mm - und den Rohrstützen entnehmen,
- ⑤ den Rohrstützen auf der Deckplatte anschrauben - seitlich mit 2 x VA-Sechskantschraube M6, SW 10mm,
- ⑥ den Blinddeckel mit seiner Traverse ⑦ in der Rückwand befestigen - mittig verschraubt mit VA-Sechskantmutter M6, SW 10mm,
- ⑧ das Rückwandblech wieder montieren.

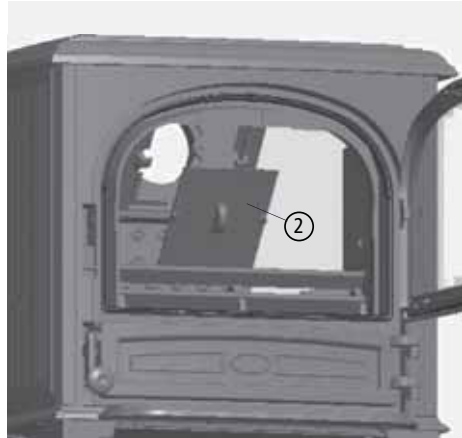


Abb. 3.5 Revisionsdeckel im Brennraum

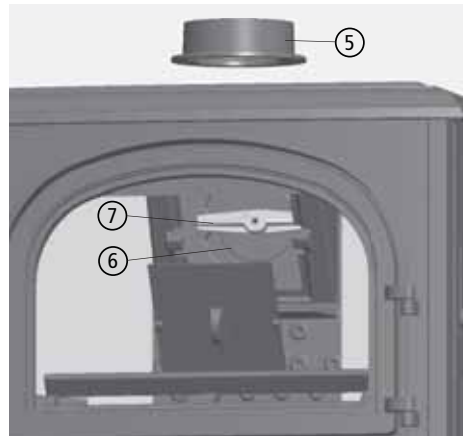


Abb. 3.6 Blinddeckel und Abgasstutzen oben

## 3.7 Grundregeln für die Montage des Abgasrohrs

- Das Rauchrohr sollte beim ANTIGUA / ARUBA eine Mindestlänge von 80 cm haben.
- Das Abgasrohr muss auf dem Abgasstutzen sicher befestigt sein.
- Der Abgasrohrquerschnitt sollte nicht verringert werden.
- Das Abgasrohr darf nicht mit Gefälle zum Schornstein verlegt werden. Eine steigende Rohrführung, bzw. ein senkrecht führender Rohrabschnitt (Steigstrecke) ist empfehlenswert.
- Das Abgasrohr darf nicht in den freien Schornsteinquerschnitt hineinragen.
- Das Abgasrohr muss rußbrandbeständig sein, z.B. Stahrohr mit mind. 2mm Wandstärke.
- Die geforderten bzw. vorgeschriebenen Abstände zwischen Abgasrohr und brennbaren Bauteilen müssen eingehalten sein.
- Der Anschluss an den Schornstein hat mit einem geeigneten Anschlussstück zu erfolgen. Je nach Bauweise bzw. Zulassung des Schornsteins können dies z.B. entsprechende Ton-Formstücke oder Wandfutter sein.
- Der Anschluss an den Schornstein muss im selben Geschoss erfolgen, in dem auch die Feuerstätte aufgestellt ist. Das Abgasrohr darf nicht in andere Geschosse oder andere Wohneinheiten / Nutzungseinheiten geführt werden.
- Abgasrohre dürfen nicht in Decken, in Wänden oder unzugänglichen Hohlräumen angeordnet sein.

Für die Anforderungen an den Schornstein beachten Sie den Abschnitt „2.3 Anforderungen an den Schornstein“ auf Seite 10.

## 3.8 Erstinbetriebnahme

Wir empfehlen, bei der ersten Inbetriebnahme der Feuerstätte nur mit geringer Brennstoffaufgabe (1-2 kg) zu heizen.

Eventuelle Kondensatbildung an Teilen des Kaminofens sollten Sie sofort sorgfältig abwischen, bevor Rückstände in den Lack einbrennen können.



Während der Erstinbetriebnahme kann es zu leichter Geruchsbildung durch die Einbrennlackierung kommen. Bitte sorgen Sie während dieser Zeit für ausreichende Lüftung des Aufstellraums und vermeiden Sie ein direktes Einatmen.



# Aufstellen und Erstinbetriebnahme

Metall dehnt sich bei Erwärmung aus und zieht sich während der Abkühlphase wieder zusammen. Durch die besondere Geräte-Konstruktion und die Verwendung von hochwertigem Material wurden die Betriebsgeräusche in Folge der Wärmeausdehnung minimiert, sind aber nicht vollkommen ausgeschlossen.

Bei den ersten Abbränden kann es durch Einbrennprozesse der Lackierung zu leichten Ausgasungen im Brennraum aus Schamotten, Dichtungen, Lacken und den Umlenkungen kommen. Dadurch kann sich möglicherweise ein weißlicher Belag im Brennraum - auf den Steinen, auf Gussteilen oder auf der Sichtscheibe - bilden. Dieser Belag ist leicht zu reinigen (trocken abwischen) und unbedenklich.



Bei der Bedienung sind vorrangig die Anweisungen Ihres Fachbetriebs zu beachten!

## 3.9 Normen und Richtlinien

Nachstehende Rechtsvorschriften, Technische Regeln, Normen und Richtlinien sind für die Planung und Erstellung, sowie den Betrieb von Feuerstätten und Heizungssystemen besonders zu beachten:

LBO	Landesbauordnung des jeweiligen Bundeslandes
FeuVo	Feuerungsverordnungen der jeweiligen Bundesländer
EnEV	Energieeinsparverordnung
1. BImSchV	1. Bundesimmissionsschutzverordnung, VO über kleine und mittlere Feuerungsanlagen
DIN V 18160-1	Abgasanlagen, Teil 1: Planung, Ausführung und Kennzeichnung
DIN EN 15287-1	Abgasanlagen, Teil 1: Abgasanlagen für raumluftabhängige Feuerstätten
DIN EN 13384	Abgasanlagen - Wärme- und strömungstechnische Berechnungsverfahren
DIN EN 12831	Heizungsanlagen in Gebäuden - Verfahren zur Berechnung der Norm-Heizlast
DIN 4102	Brandverhalten von Baustoffen und Bauteilen
DIN 4108	Wärmeschutz im Hochbau
DIN 4109	Schallschutz im Hochbau

Regionale Vorgaben, Brennstoffverordnungen, Bebauungspläne, usw. sind zu beachten!

Nationale und örtliche Bestimmungen müssen erfüllt werden.

## 4. Bedienung

### 4.1 Brennstoffe

#### Vorgesehene und zulässige Brennstoffe



Verwenden Sie nur sauberes, unbehandeltes, natur-belassenes, gespaltenes und trockenes Brennholz oder Holzbriketts in den geeigneten Größen, Längen und Mengen.

Der ANTIGUA / ARUBA ist für die Brennstoffe Scheitholz und Holzbriketts vorgesehen. Gemäß 1. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (1.BImSchV, §3 Abs. 1, Nr. 4 - naturbelassenes Scheitholz, und 5a - Holzpresslinge) dürfen nur diese Brennstoffe in ausreichend trockenem und sauberem Zustand verfeuert werden:



#### Optimale Brennstoff-Eigenschaften für den Kaminofen ANTIGUA / ARUBA:

Scheitholzlänge:	ca. 33 cm
maximaler Umfang:	ca. 30 cm
Stückigkeit:	2 bis 3mal gespalten
maximale Restfeuchte:	20 %

## Die richtige Brennstoffmenge

Entnehmen Sie bitte folgender Tabelle die jeweils korrekten Brennstoffmengen.

Kaminofen		ANTIGUA, ARUBA und ANTIGUA K
Brennstoff-Füllmenge bei Scheitholz	[kg]	2,4
Brennstoffdurchsatz bei Scheitholz	[kg/h]	2,6
Brennstoff-Füllmenge bei Holzbriketts	[kg]	2,2
Brennstoffdurchsatz bei Holzbriketts	[kg/h]	2,3

## Optimaler Umgang mit den Brennstoffen Scheitholz und Holzbrikett

Nur trockenes Holz kann effektiv und schadstoffarm verbrennen!

Optimales Brennholz ist daher immer:

- naturbelassen –  
also nicht lackiert, eingelassen oder imprägniert, o.ä.  
nicht geleimt, also weder Schichtholz, Leimbinder, Pressspan- oder Sperrholz, o.ä.  
es darf Rinde enthalten,  
Alle künstlichen oder chemischen Zusätze können beim Verbrennen sehr giftig sein und schädigen nicht nur die Umwelt, sondern auch die Bauteile der Feuerstätte und des Schornsteins,
- gespalten und stückig –  
nur Holz mit entsprechend großer Oberfläche kann gut, effektiv und sauber verbrennen, kompakte Rundlinge dagegen brennen langsam und schlecht. Die dabei entstehenden Temperaturen reichen in der Regel kaum aus, um einen schadstoffarmen Abbrand zu erzielen. Schmutzige Feuerräume und Sichtscheiben sind dabei auch oft unschöne Anzeichen für ungenügende Abbrandbedingungen,
- trocken –  
also Holz mit einer maximalen Restfeuchte von 20% (bezogen auf das Trockengewicht).  
Feuchteres Holz brennt wesentlich schlechter und unsauberer. Zudem wird viel der im Brennstoff enthaltenen Heizenergie für das Trocknen und Verdunsten der Feuchtigkeit verbraucht und geht damit für die Verbrennung und das Heizen verloren.  
Ausreichend trockenes Holz erreicht man in der Regel durch eine zwei- bis drei-jährige Lagerung von gespaltenem Holz an gut gelüfteter Stelle.

Heizen Sie mit Holzpresslingen oder Holzbriketts, verwenden Sie entsprechende Brennstoffe, die aus reinem Holz bestehen. Presslinge aus anderen Rohstoffen sind nicht geeignet.

Bitte beachten Sie, dass Holzpresslinge im Feuer an Volumen gewinnen! Bei der Verwendung sind die jeweiligen Produkthinweise zu berücksichtigen.

## Unzulässige Brennstoffe



**Das Verbrennen von Abfällen ist unzulässig und schädlich für Umwelt und Feuerstätte. Beim Verbrennen ungeeigneter Brennstoffe oder von Abfällen erlischt die Gewährleistung!**

Das Bundesimmissionsschutzgesetz stellt das Verfeuern von Abfällen und Reststoffen in häuslichen Feuerstätten ausdrücklich unter Strafe. Abfälle, Hackschnitzel, Hobel- und Sägespäne, Rinden- und Spanplattenabfälle, beschichtetes, lackiertes, imprägniertes oder oberflächenbehandeltes Holz dürfen nicht verbrannt werden.



**Das Verbrennen von Flüssigkeiten, flüssigen Brennstoffen und flüssigen Anzündhilfen ist verboten und gefährlich!**

Falsche Brennstoffe führen mit ihren Verbrennungsrückständen zu Luft- und Umweltbelastungen und wirken sich auch negativ auf die Funktion und Lebensdauer des Schornsteins und der Feuerstätte aus. Daraus ergeben sich nicht selten hohe Störanfälligkeit und unnötig schneller Verschleiß. Kostenaufwendige Sanierungsmaßnahmen oder sogar einen Austausch des Ofens können die unangenehmen Folgen sein.

Schornsteinfeger haben zudem ein gutes Auge für Spuren solcher Umweltsünden. Ein- bis viermal im Jahr kontrolliert der Schornsteinfeger den Schornstein. Wenn die Feuerstätte richtig bedient und ausschließlich mit trockenem Brennholz betrieben wird, lässt sich ein übermäßiger Rußansatz verhindern und minimiert so auch den Reinigungsaufwand und die damit verbundenen Kosten der notwendigen Kehrarbeiten.

Im Rahmen der Überprüfungen gemäß 1. Bundesimmissionsschutzverordnung (1. BImSchV) wird zudem der Brennstoff und dessen Lagerort durch den Schornsteinfeger kontrolliert.

## Anzündhilfen

Zum Anzünden empfehlen wir Reisig, Kleinholz und unsere praktischen Anzündwürfel LEDA FeuerFit! Spalten Sie Brennholz zum Anzünden entsprechend klein (keine Rundlinge). Schmale Holzscheite, vor allem aus Weichholz, haben zwar eine kurze Brenndauer, eignen sich aber sehr gut zum Anzünden. Manche Anzündhilfen (z.B. diverse Grillanzünder) beinhalten leicht flüchtige Substanzen, die nicht für die Verwendung in geschlossenen Räumen gedacht sind. Diese Stoffe belasten die Raumluft und sind unter Umständen gesundheitsschädlich.

## 4.2 Funktionsprinzip der Holzverbrennung

### Holzfeuerung - Nutzen bis zum letzten Funken

Der Ofen hat einen zum Teil mit Schamottesteinen ausgekleideten Feuerraum. Der Brennstoff wird auf einem Brennraumboden mit einem Gussrost abgebrannt.

Die gesamte Verbrennungsluft wird der Feuerstätte über das Luftventil in der Geräterückwand zugeführt und über Kanäle in den Brennraum verteilt.

Die schadstoffarme Verbrennung erfolgt in einer Hauptverbrennungs- und einer Nachverbrennungszone. Der Brennstoff und die Brenngase durchlaufen dabei 3 physikalisch-chemische Phasen oder Stufen, die im ANTIGUA / ARUBA speziell für den Brennstoff Holz optimiert wurden.

Dazu wird die notwendige Verbrennungsluft aufgeteilt und dem Brennstoff passend zugeführt - genau an den richtigen Stellen, in den jeweils richtigen Menge und Geschwindigkeiten und bei ausreichend hohen Temperaturen.

### Stufe 1 - Hauptverbrennung und Entgasung:

Die Verbrennungsluft wird über das Luftventil in der Geräterückwand in die Luftvorwärmkammer unterhalb des Feuerbetts gelenkt. Über Vorwärmkanäle strömt die Verbrennungsluft zu entsprechenden Düsen und Öffnungen und gelangt von dort an genau bestimmten Stellen optimal in die Brenngase.

Durch die so in den Brennraum geleitete Verbrennungsluft wird konstant für eine stabile Entgasung gesorgt.

### Stufe 2 - Heizgas-Aufbereitung:

Kurz vor und in der Nachverbrennungszone wird den Heizgasen ein weiterer Teil der Luft zugeführt. In diesem Bereich im oberen Teil des Feuerraums wird das energiereiche Heizgas noch einmal mit aufgeheizter Verbrennungsluft versorgt. Durch die Form und Ausführung der Heizgaskanäle wird die gewünschte Durchmischung von Brenngas und Luft erreicht.

## Stufe 3 - Nachverbrennung:

In der Nachverbrennungszone sorgen hohe Temperaturen und die gute Durchmischung von brennfähigen Heizgasen mit Verbrennungsluft für einen wirtschaftlichen und damit gleichzeitig schadstoffarmen Ausbrand.

Bitte beachten Sie für die Bedienung stets:



Die Feuertür, die Aschefachtür und die seitliche Befülltür müssen während des Betriebs geschlossen sein!



Halten Sie auch bei nicht betriebenem Gerät Feuertür, Aschefachtür, seitliche Befülltür und den Verbrennungsluftschieber immer geschlossen!

## 4.3 Bedienelemente

### Feuertür, Fülltür, Aschefachtür, Türverschluss, Türgriff

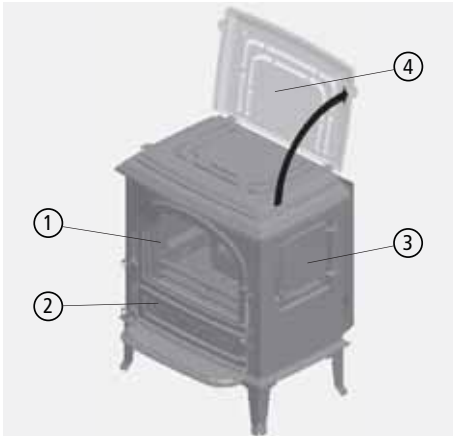


Abb. 4.1 Feuertür, Befülltür, Aschefachtür, Abdeckung

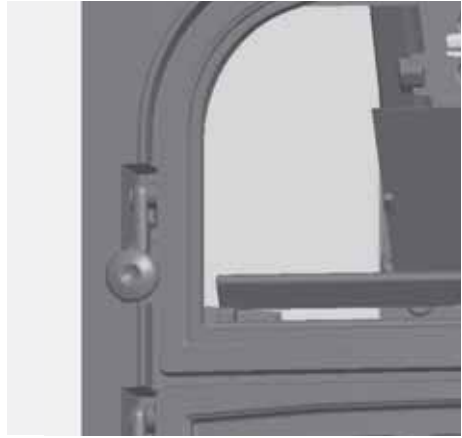


Abb. 4.2 Türverschluss, Türgriff

- ① Feuertür,
- ② Aschefachtür,
- ③ seitliche Befülltür (immer rechts)
- ④ Abdeckung der Warmhalteplatte / Haube - nur beim ANTIGUA K

Die Feuertür, die seitliche Befülltür und die Aschefachtür sind bei Betrieb geschlossen (der jeweilige Türgriff ist ganz an das Gerät heran gedrückt, siehe Abb. 4.2). Die Türgriffe besitzen einen Hakenverschluss, der durch Ziehen des Türgriffs geöffnet wird.

Der ANTIGUA K besitzt eine Abdeckung über der Warmhalteplatte, die nach oben/hinten aufgeklappt werden kann.

Bei Betrieb der Feuerstätte werden die Türgriffe und die Abdeckung sehr heiß. Benutzen Sie deshalb bitte zur Bedienung immer den mitgelieferten Schutzhandschuh.

## Verbrennungsluft-Schieber



Abb. 4.3 Verbrennungsluftschieber

Der Griff zur Einstellung der Verbrennungsluft befindet sich auf der rechten Rückseite des Kaminofens. Dieser lässt sich bequem mit dem separaten Bediengriff bedienen.

In dem Verbrennungslufthebel ist in der Mitte eine runde Vertiefung, in die der Stift des Bediengriffs eingreift

Das Rückwandstrahlungsblech verfügt über ein Skalablech, welches zur besseren Orientierung bei der jeweiligen Schieberstellung dient.

Zur gefahrlosen Einstellung der Verbrennungsluft sollte der mitgelieferte Schutzhandschuh zusammen mit dem Bediengriff verwendet werden.

Der Luftschieber ist bei allen Versionen des ANTIGUA / ARUBA, auch ANTIGUA K jeweils gleich.

Der Bediengriff lässt sich heraus ziehen (Verbrennungsluft komplett geöffnet) und hinein schieben (Verbrennungsluft komplett geschlossen).

Bei Betrieb des ANTIGUA / ARUBA wird der Bediengriff heiß. Daher sollte für Einstellungen bei Betrieb der mitgelieferte Handschuh verwendet werden.

Mit dem Stift des abnehmbaren Türgriffs (optionales Zubehör) kann der Lufthebel ebenfalls geöffnet werden.



Bei der Bedienung sind vorrangig die Anweisungen Ihres Fachbetriebs zu beachten!



## 4.4 Heizbetrieb und Einstellungen

### Vor dem Anheizen

Auf dem Feuerraumboden bzw. auf dem Rost befinden sich im Aschebett in der Regel noch Holzkohlereste vom vorherigen Abbrand, diese sollten Sie nicht entfernen. Die Holzkohle verbrennt beim nächsten Heizvorgang und hilft dem Gerät gerade beim Anheizen erheblich, um die Betriebstemperatur schneller zu erreichen.

Befindet sich im Aschebett neben Holzkohleresten auch noch viel Asche auf dem Brennraumboden, können Sie diese z.B. mit einem Schürhaken über den Gussrost in den Aschekasten abkratzen.

Nur bei zu viel großen Rückständen im Brennraum, sollte lose Asche über die Feuertür entnommen werden (siehe hierzu auch „Entaschen“ auf Seite 32). Das Aschebett, vor allem die vielen kleinen Holzkohlestücke wirken wie eine Wärmedämmung beim Anheizen, beschleunigt das Anheizen und halten das Anmachholz von Beginn an auf hohen Temperaturen.

Vor dem Anheizen sollten die Druckbedingungen im Schornstein überprüft werden. Öffnen Sie dazu die seitliche Befülltür einen kleinen Spalt und halten Sie eine Streichholz- oder Feuerzeugflamme nahe an diesen Spalt.

Wird die Flamme nicht in die Öffnung hineingezogen, so muss z.B. durch ein Lockfeuer ein Auftrieb im Schornstein erzeugt werden. Gelingt dies nicht, ist auf die Inbetriebnahme zu verzichten!

Tritt aus dem Brennraum Luft aus und wird dadurch die Flamme sogar in Richtung Wohnraum gelenkt, sollte der Ofen ebenfalls nicht in Betrieb genommen werden - es herrschen Überdruckbedingungen im Schornstein, Abgase würden nicht abgeführt werden.

Wird die Flamme in Richtung Feuerraum gezogen, sorgt der Schornstein für Unterdruck. In diesem Fall kann der Ofen angeheizt werden:



Ist zur Überwachung des gemeinsamen Betriebs von Feuerstätte und Lüftungsanlage ein LEDA Unterdruck-Controller (LUC) installiert, kann der Unterdruck des Schornsteins direkt abgelesen werden.

Verwenden Sie bei jedem Betrieb Ihres Ofens Ihnen und der Umwelt zu Liebe nur gutes Brennholz.

## Anheizen

- Öffnen Sie die Verbrennungsluft komplett - Luftschieber ganz heraus ziehen,
- leeren Sie bei Bedarf den Aschekasten aus,
- spalten Sie Scheitholz in mehrere Streifen auf,
- legen Sie diese Streifen auf den Feuerraumboden,
- legen Sie 2 bis 3 kleine Stücke einer passenden Anzündhilfe (z.B. LEDA FeuerFit) zwischen die Streifen und entzünden Sie diese,
- legen Sie zwei weitere, etwas größere Holzstücke auf die Streifen - verwenden Sie zum Anheizen insgesamt rund die Hälfte der Brennstoffmenge, die bei voller Leistung notwendig wäre,
- schließen Sie Feuertür und seitliche Befülltür,
- lassen Sie die Aschefachtür ca. 3 bis 5 Minuten leicht geöffnet (angelehnt).
- Sobald ein lebhaftes Feuer sichtbar ist und die erste Feuchtigkeit (Kondensat) an der Scheibe verdunstet ist, schließen Sie die Feuerraumtür komplett.

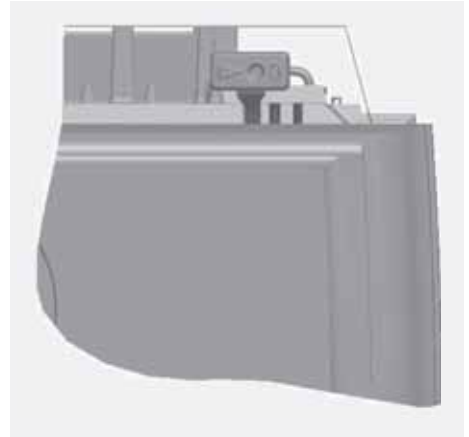


Abb. 4.4 Verbrennungsluftschieber ganz nach links geschoben - Verbrennungsluft komplett geöffnet

## Nachlegen („Forthheizen“)

Die Verbrennungsluft-Einstellung und - soweit vorhanden - die Anheizklappe sind noch komplett geöffnet.

- Öffnen Sie die Feuertür vorsichtig und langsam,
- ziehen Sie das Glutbett flächig auseinander,
- legen Sie den Brennstoff auf das Glutbett - legen Sie den Brennstoff nicht zu dicht, beachten Sie die erforderlichen und maximalen Brennstoffmengen (siehe „4.1 Brennstoffe“ auf Seite 20),

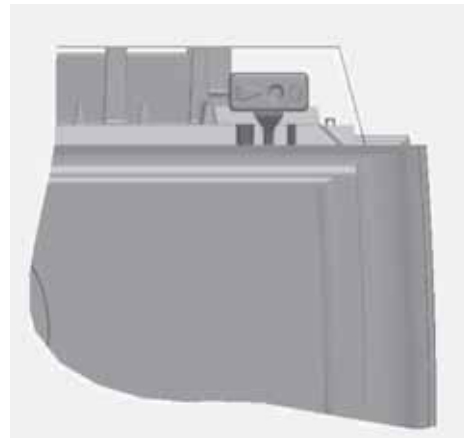


Abb. 4.5 Verbrennungsluftschieber in der Mitte

- lassen Sie die Aschefachtür bei Bedarf eine kurze Zeit lang leicht geöffnet (angelehnt),
- ist der aufgelegte Brennstoff gut angebrannt, schließen Sie die Aschetür,
- schieben Sie den Lufthebel von der ganz geöffneten Position links ein kleines Stück weiter nach rechts, jedoch nicht mehr als bis ca. zur Hälfte.

Halten Sie bis zum nächsten Nachlegen die Feuertür, die seitliche Befülltür und die Aschefachtür geschlossen.

## Weiterheizen und Leistungsregelung

Holz ist ein lang-flammiger, stark gasender Brennstoff, der zügig und unter ständiger Sauerstoffzufuhr abgebrannt werden muss. Der Abbrand darf nicht gedrosselt werden. Der Brennstoff Holz ist daher nur bedingt über die Verbrennungsluftmenge regulierbar.

In gewissem Umfang kann die Leistung nur über Aufgabehäufigkeit und Brennstoffmenge beeinflusst werden. Große Holzscheite (30 cm Umfang) reduzieren die Abbrandgeschwindigkeit und begünstigen einen gleichmäßigen Abbrand. Kleinere Holzscheite (20 cm Umfang und weniger) brennen schneller ab und führen kurzzeitig zu höherer Leistung.

Mit einer Füllung Holz wird der Abbrand bei passenden Einstellungen und Randbedingungen ca. 50 Minuten lang dauern, bis nachgelegt werden sollte. Dies sind die besten Voraussetzungen für einen schadstoffarmen Abbrand.

Vermeiden Sie auf jeden Fall übermäßige Aufgabe von Brennstoff, sonst wird der „Energiestoß“ zu groß und die Abgasverluste steigen unnötig an. Gleiches gilt auch für einen durchgehenden Betrieb mit geöffneter Anheizklappe.

Ebenso ist mit Holz auch kein stark gedrosselter Schwachlastbetrieb (Dauerbrand) möglich. Bei zu stark verminderter Verbrennungsluft oder auch bei sehr schwachem Schornsteinzug kommt es zu einem unsauberem und nicht effizienten Abbrand unter Luftmangel. Dies führt zu vermehrter Kondensat- und Teerbildung in den Heizgaszügen, starker Ruß- und Rauchbildung bis hin zur Verpuffungsgefahr.

## Abbrandende

Falls kein Brennstoff mehr nachgelegt werden soll und keine gelblich-weißen Flammen mehr sichtbar sind, kann die Verbrennungsluft komplett geschlossen werden, um ein unnötiges Durchströmen mit Verbrennungsluft und damit Auskühlen des Kaminofens zu vermeiden. Hierzu wird der Lufthebel ganz hinein geschoben.

Wird die Verbrennungsluft rechtzeitig geschlossen, bleiben in der Regel Reste der letzten aufgelegten Holzmenge als Holzkohlestücke zurück. Dies ist kein Fehler, sondern Zeichen für rechtzeitiges Schließen der Verbrennungsluft.

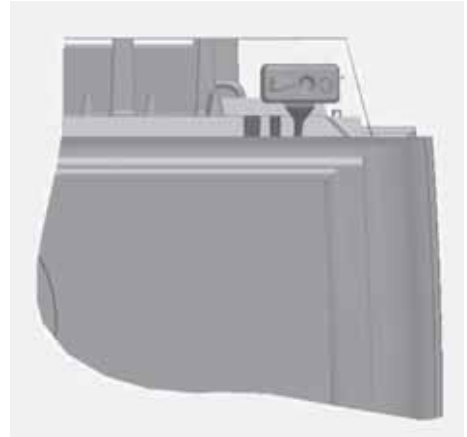


Abb. 4.6 Verbrennungsluftschieber ganz nach rechts geschoben

Schließen Sie am Ende des Abbrands und bei nicht betriebener Feuerstätte immer alle Türen des Kaminofens und schließen Sie auch die Verbrennungsluft.



**Halten Sie auch bei nicht betriebener Feuerstätte immer alle Türen, seitliche Befülltür, Aschefachttür und den Verbrennungsluftschieber immer geschlossen!**

## Weiterheizen nach dem Abbrandende

Bei erneutem Weiterheizen öffnen Sie die Verbrennungsluft komplett, indem Sie den Luftschieber ganz heraus ziehen. Dadurch wird die Restglut intensiv mit Luft versorgt und zügig zum Glühen gebracht. Auf diese Grundglut kann wieder Brennstoff aufgelegt werden.

Bei Bedarf kann das Glutbett z.B. mit einem Schürhaken aufgelockert werden. Hierbei fällt die Asche durch den Gussrost in den Aschekasten.

## Außerbetriebnahme im Störfall

Im Falle eines größeren Problems kann es möglicher Weise notwendig werden, den Kaminofen außer Betrieb zu nehmen.

Verschließen Sie die Verbrennungsluft nicht komplett. Entnehmen Sie gegebenenfalls den größten Teil des Brennstoffs und der Glut und füllen Sie diese Reste in einen geeigneten Metalleimer.

Stellen Sie diesen Metalleimer unbedingt ins Freie, achten Sie auf eine ausreichende Entfernung zu brennbaren Gegenständen, stellen Sie den Eimer auf eine nicht brennbare Unterlage, z.B. gepflasterter Bereich, Stein, Beton. Vermeiden Sie damit zusätzliche Gefahren und Schäden durch den heißen Eimer und möglicher Weise noch brennende Rückstände.

Im Falle eines Schornsteinbrands befolgen Sie unbedingt die empfohlenen Hinweise, „1.8 Richtiges Verhalten bei einem Schornsteinbrand“ auf Seite 8.

## 4.5 Reinigung und Wartung



Die Reinigung und Wartung kann nur bei einem kalten Gerät vorgenommen werden!

Der ANTIGUA / ARUBA muss mindestens einmal im Jahr oder bei Bedarf auch öfter gereinigt werden, um einen wirtschaftlichen und einwandfreien Betrieb zu gewährleisten. Die notwendigen Arbeiten sollten durch den Fachbetrieb durchgeführt werden.

Wir empfehlen hierfür den Abschluss eines Wartungsvertrags mit dem Fachbetrieb.

## Entaschen

Auf dem Feuerraumboden, bzw. auf dem Rost befinden sich im Aschebett in der Regel noch Holzkohlereste vom vorherigen Abbrand, diese sollten Sie nicht entfernen. Die Holzkohle verbrennt beim nächsten Heizvorgang und hilft dem Gerät gerade beim Anheizen erheblich, um die Betriebstemperatur schneller zu erreichen.

Befindet sich neben Holzkohleresten auch noch viel Asche auf dem Brennraumboden, können Sie diese über den Gussrost in den Aschekasten abräumen, in dem Sie z.B. mit einem Schürhaken das Aschebett etwas auflockern.

Nur bei zu viel großen Rückständen, die nicht durch den Rost fallen, können diese Rückstände über die Feuertür entnommen werden. Vor allem aber die vielen kleinen Holzkohlestücke sollten nach Möglichkeit nicht entnommen werden.

Rückstände aus dem Feuerraum können mit einem herkömmlichen Kehrblech aus Metall, einer Asche- oder Kohlschaufel entnommen werden..

## Entleeren des Aschekastens

Der Aschekasten darf höchstens bis zur oberen Kante mit Asche gefüllt sein. Es darf sich kein Aschekegel bilden, da sonst eine Kühlung der Rosteinrichtung unmöglich wird.

Fehlt dem Rost Luft von unten, wird es zu einem kurzfristigen Aufglühen und Verschleißen kommen.

Prüfen Sie auch das Aschefach bei entnommenem Aschekasten und entfernen Sie gegebenenfalls dort befindliche Asche.

Der Aschekasten sollte vor jedem Anheizen entleert werden.



Abb. 4.7 Entnehmen des Aschekastens

## Reinigen der Heizgaskanäle, Revisionsöffnung



Abb. 9.1 Entnehmen des Revisionsdeckels

Hinter dem eigentlichen Brennraum befinden sich Heizkanäle, in denen die Heizgase erst noch einmal umgelenkt werden, bevor sie den Kaminofen verlassen.

Oberhalb des Brennraums befindet sich die Nachverbrennungszone.

Nachverbrennungszone und Heizgaskanäle müssen mindestens einmal pro Jahr, bei Bedarf auch öfter gereinigt werden.

Hierzu öffnen Sie die Feuertür und entnehmen den Revisionsdeckel ① aus der Brennraum-Rückwand. Dieser Deckel ist seitlich eingehängt und wird zum Reinigen der dahinter befindlichen Bereiche einfach

nach oben angehoben und entnommen. Nun können die Heizgaskanäle bis zum Heizgasstutzen z.B. mit einer entsprechenden Bürste abgereinigt werden.

Im unteren Bereich der Heizgaskanäle lagert sich Flugasche und Ruß ab. Diese Rückstände sollte am besten mit einem entsprechend geeigneten Aschesauger entfernt werden.



Die Reinigung und Wartung kann nur bei einem kalten Gerät vorgenommen werden!

## Reinigen der Sichtscheibe

Ein Beschlagen der Scheibe lässt sich auf Dauer nicht vollständig vermeiden. Der ANTIGUA / ARUBA besitzt jedoch eine Scheibenspülung, die eine schnelle Verunreinigung der Glaskeramikscheibe verhindert. Beim Anheizen und bei Verwendung von feuchtem Holz, von zu großen Holzstücken oder bei ungenügenden Schornsteinbedingungen schlägt sich Kondensat aus den Brenngasen auf der Scheibe ab und Rußpartikel setzen sich vermehrt fest. Hierdurch kommt es zu einer merklich stärkeren und schnelleren Verschmutzung der Scheibe.

Die Glaskeramikscheibe darf nur mit handelsüblichem Glasreiniger (z.B. Geschirrspülmittel oder Glaskochfeld-Reiniger) behandelt werden.

Die Reinigung der Sichtscheibe darf nur im kalten Zustand erfolgen.

Nach der Verwendung von Reinigungsmitteln empfiehlt es sich dringend, die Scheibe feucht nachzuwischen, damit nach Möglichkeit keine Reste des Reinigungsmittels auf der Scheibe verbleiben. Rückstände von Reinigungsmitteln können beim Betrieb des Ofens unter Umständen zu Verätzungen der Glasoberfläche oder zu unschönen Flecken oder Rändern führen.

Die Glaskeramikscheibe darf auf keinen Fall mit ätzenden oder scheuernden Mitteln behandelt werden. Zu beachten ist hierbei, dass die Oberfläche der Glaskeramikscheibe relativ leicht verkratzt werden kann.

Die Dichtung der Scheibe sollte beim Reinigen nach Möglichkeit trocken bleiben, damit sie ihre Elastizität behält. Durch Kondensat oder Reinigungsmittel verhärtete Dichtungen gewährleisten kaum die nötigen Bewegungsfreiheit für die Glaskeramikscheibe.



## 4.6 Checkliste bei Störungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Feuer brennt schlecht oder Sichtscheibe verschmutzt schnell	Holz zu feucht	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Überprüfen; max. Restfeuchte 20%</li> </ul>
	Falscher Brennstoff oder zu wenig	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nur den Brennstoff verwenden, der für das Gerät geeignet und zugelassen ist</li> <li>▪ Brennstoffmenge nach Angabe in dieser Anleitung (siehe „4.1 Brennstoffe“ auf Seite 20)</li> </ul>
	Holzzscheite zu groß	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Holzzscheite sollten mindestens zwei-, besser mehrmals gespalten sein</li> <li>▪ keine Rundlinge verwenden,</li> <li>▪ nicht nur ein einziges Stück verwenden,</li> <li>▪ max. Umfang der Scheite nach Angabe kontrollieren</li> </ul>
	Schornsteinzug zu schwach: (Mindestförderdruck: 12 Pa bzw. 15 Pa am Abgasstutzen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Probetrieb durchführen und anliegenden Unterdruck messen.</li> <li>▪ Abgasanlage auf Dichtheit überprüfen</li> <li>▪ Lockfeuer im Schornstein entfachen</li> <li>▪ offen stehende Türen anderer am Schornstein angeschlossener Geräte dicht schließen</li> <li>▪ Verbrennungsluftöffnungen von nicht in Betrieb befindlichen weiteren Feuerstätten am gleichen Schornstein dicht verschließen.</li> <li>▪ undichte Schornstein-Reinigungsöffnungen abdichten</li> <li>▪ Verbindungsstück überprüfen und ggf. reinigen</li> </ul>
	Verbrennungsluft nicht ausreichend	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wohnungslüftungsanlage oder Dunstabzugshaube überprüfen, ggf. Fenster öffnen</li> <li>▪ ggf. Ihren Fachbetrieb verständigen</li> </ul>

# Bedienung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Feuer brennt schlecht oder Sichtscheibe verschmutzt schnell	Schornsteinzug zu stark: (max. 20 Pa bzw. 23 Pa am Heizgasstutzen, für einen optimalen Wirkungsgrad)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Probebetrieb durchführen und anliegenden Unterdruck messen.</li> <li>▪ Zugbegrenzung im Schornstein einbauen lassen, z.B. Nebenluftvorrichtung</li> <li>▪ Drosselklappe vor Schornsteineintritt installieren lassen</li> </ul>
	Verbrennungsluftschieber zu früh oder zu weit geschlossen	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ nicht schließen, bevor das Feuer heruntergebrannt ist</li> <li>▪ Verbrennungsluftregler etwas weiter öffnen</li> <li>▪ keine Drosselung bei Betrieb mit keramischen Heizgaszügen vornehmen</li> </ul>
Kondensatbildung	Hoher Temperaturunterschied im Brennraum	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Tür in der Anheizphase anlehnen. Gerät dabei nicht unbeaufsichtigt lassen!</li> </ul>
	Anheizphase zu lang	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ zu großes, zu wenig gespaltenes Holz</li> </ul>
	Holz zu feucht	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Holzfeuchte überprüfen; max. 20%</li> </ul>
Rauchbelästigung	Schornsteinzug zu schwach: (Mindestförderdruck: 12 Pa bzw. 15 Pa am Heizgasstutzen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Probebetrieb durchführen und anliegenden Unterdruck messen.</li> <li>▪ Abgasanlage auf Dichtheit überprüfen</li> <li>▪ Lockfeuer im Schornstein entfachen</li> <li>▪ offen stehende Türen anderer am Schornstein angeschlossener Geräte dicht schließen</li> <li>▪ Verbrennungsluftöffnungen von nicht in Betrieb befindlichen weiteren Feuerstätten am gleichen Schornstein dicht verschließen.</li> <li>▪ undichte Schornstein-Reinigungsöffnungen abdichten</li> <li>▪ Verbindungsstück überprüfen und ggf. reinigen</li> </ul>
	Brennstoff nicht heruntergebrannt	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Brennstoff grundsätzlich nur nachlegen, wenn im Gerät keine sichtbare „gelbe“ Flamme mehr vorhanden ist</li> </ul>

## 5. Gewährleistung und Garantie

Diese Information gilt ergänzend zu unseren „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“ vom 2006-01-01. Unsere Produkte nebst Zubehörprogramm sind Qualitätserzeugnisse die von neutralen Prüfstellen zertifiziert werden. Sie sind unter Beachtung der derzeitigen wärmetechnischen Erkenntnisse konstruiert und werden unter Verwendung handelsüblichen guten Materials sorgfältig gebaut.

Da es sich um technische Geräte handelt, sind für deren Verkauf, Aufstellung und Anschluss und Inbetriebnahme besondere Fachkenntnisse erforderlich. Deshalb wird vorausgesetzt, dass bei der Aufstellung und der erstmaligen Inbetriebnahme durch den Beauftragten des Fachhandwerkers die Vorschriften des Herstellers sowie die jeweils geltenden baurechtlichen Vorschriften und technischen Regeln beachtet worden sind. Durch sorgfältige Beachtung der Bedienungsanleitung wird Ihnen für viele Jahre ein unvergleichlicher Heizgenuss gewährt. Spezifische Bauteile/ Komponenten sind dabei regelmäßig zu überprüfen und gegebenenfalls zu ersetzen bzw. nachzubessern.

Bei neu hergestellten Produkten beträgt die gesetzliche Gewährleistungsfrist des Verkäufers - außer in den Fällen, in denen eine Mangelhaftigkeit eines Baukörpers hervorgerufen wird - gegenüber dem Endverbraucher für anfängliche Sachmängel 24 Monate ab Gefahrübergang.

Neben diesen gesetzlichen Vorgaben übernimmt LEDA zusätzlich eine Garantie von 10 Jahren ab Herstellung auf alle Gussteile für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit. Die Garantie erstreckt sich auf unentgeltliche Instandsetzung des Gerätes bzw. der beanstandeten Teile. Anspruch auf kostenlosen Ersatz besteht nur für solche Teile, die Fehler im Werkstoff und in der Werkarbeit aufweisen. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind Teile, die dem natürlichen Verschleiß unterliegen. Verschleißteile besitzen aufgrund ihrer Beschaffenheit für die geplante Nutzung nur eine begrenzte Lebensdauer. Verschleißteile sind insbesondere Teile, die unmittelbar mit dem Feuer in Berührung kommen, z. B. Rosteinrichtungen, Schamottesteine, Dichtungsschnüre etc.. Beachten Sie bitte, dass die eingeschränkte Lebensdauer von Verschleißteilen auch Auswirkung auf die Gewährleistung haben kann. Der durch den Betrieb bedingte Verschleiß ist kein anfänglicher Sachmangel und dementsprechend auch kein Gewährleistungsfall.

Ebenfalls ausgenommen sind alle Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teile, die verursacht worden sind durch äußere chemische oder physikalische Einwirkung bei Transport, Lagerung, unsachgemäße Aufstellung und Benutzung, falsche Bedienung, Verwendung ungeeigneter Brennstoffe und mechanische, chemische, thermische und elektrische Überbelastung.

Der Hersteller haftet im Rahmen der Garantie nicht für mittelbare oder unmittelbare Schäden, die durch das Gerät verursacht werden. Ein Anspruch auf Rücktritt oder Minderung besteht nicht, es sei denn, der Hersteller ist nicht in der Lage, den Mangel oder den Schaden innerhalb einer angemessenen Frist zu beheben. Sofern ein Garantiefall auftritt, wenden Sie sich bitte schriftlich an den Anlagenersteller.

## 6. Leistungserklärung

### Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011 Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

Nr. / No. 6036-00306-01-CPR-2013/07/01

Typ type	<b>ANTIGUA</b> Raumheizer ohne Warmwasserbereiter room heater without water supply DIN EN 13240 EN 13240
Modell model	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereiter room heater burning solid fuel without water supply
Hersteller, Marke manufacturer, trade mark	LEDA Werk GmbH & Co.KG Groninger Straße 10, 26789 Leer, Deutschland Tel. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V System 3 + 4	
Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung the notified laboratory performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3	
Prüflabor notified body	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten-Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, Deutschland
Prüflabor Nr. notified body no.	Nr. 1625
Prüfbericht Nr. test report no.	RRF- 40 10 2397

# Leistungserklärung

Harmonisierte technische Spezifikationen harmonized technical specification		DIN EN 13240 EN 13240	
Wesentliche Merkmale essential characteristics		Leistung performance	
Brandsicherheit fire safety			
Brandverhalten reactions to fire		A1	
Abstand zu brennbaren Materialien distance to combustible materials	Mindestabstand in mm minimum distances, in mm		
	hinten rear Seite sides Decke ceiling Front front Boden floor		300 mm 600 mm – 800 mm –
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff risk of burning fuel falling out		Prüfung erfüllt testing pass	
Emission der Verbrennungsprodukte bezogen auf 13% O <sub>2</sub> emission of combustion products		CO [≤ 0,1 %]	
Oberflächentemperatur surface temperatures		Prüfung erfüllt testing pass	
Elektrische Sicherheit electrical safety		–	
Reinigbarkeit cleanability		Prüfung erfüllt testing pass	
Maximaler Wasser-Betriebsdruck maximum water operating pressure		– bar	
Abgasstutzentemperatur bei Nennwärmeleistung flue gas temperature at nominal heat output		T [247°C] T [247°C]	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) mechanical resistance (to carry a chimney/flue)		keine Leistung festgelegt (NPD) no performance determined NPD	
Wärmeleistung thermal output			
Nennwärmeleistung nominal heat output		9 kW	
Raumwärmeleistung room heating output		9 kW	
Wassermärmeleistung water heating output		–	
Wirkungsgrad energy efficiency		η [ > 80 % ]	
Die Leistung dieses Produktes entspricht der erklärten Leistung Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der hier angegebene Hersteller the performance of the product identified is in conformity with the declared performance this declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified above			
Die Ausführung der Leistungserklärung ist mit den technischen Komitees innerhalb der EU abgestimmt this design of the declaration of performance is in accord with the technical committees of the EU			

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von signed for and on behalf of the manufacturer by  
Tammo Lünen, Werksprüfstellenleiter

(Name und Funktion) (name and function)

2014-09-01, Leer

(Datum und Ort) (place an date of issue)

*T. Lünen*

(Unterschrift) (signature)

**LEDA**

HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS

Werksprüfstelle

Anerkante Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO  
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät  
LEDA WERK GÜTERS & CO KG · BÜSCHHOF 8 · CO  
GRÜNGÄSSER STRASSE 10 · 26789 LEER

## Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011 Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

Nr. / No. 6036-00306-02-CPR-2013/07/01

Typ type	<b>ARUBA</b> Raumheizer ohne Warmwasserbereiter room heater without water supply DIN EN 13240 EN 13240
Modell model	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereiter room heater burning solid fuel without water supply
Hersteller, Marke manufacturer, trade mark	LEDA Werk GmbH & Co.KG Groninger Straße 10, 26789 Leer, Deutschland Tel. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V System 3 + 4	
Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung the notified laboratory performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3	
Prüflabor notified body	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten-Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, Deutschland
Prüflabor Nr. notified body no.	Nr. 1625
Prüfbericht Nr. test report no.	RRF- 40 11 2626

# Leistungserklärung

Harmonisierte technische Spezifikationen harmonized technical specification	DIN EN 13240 EN 13240	
Wesentliche Merkmale essential characteristics	Leistung performance	
<b>Brandsicherheit</b> fire safety		
Brandverhalten reactions to fire	A1	
Abstand zu brennbaren Materialien distance to combustible materials	Mindestabstand in mm minimum distances, in mm	
	hinten rear Seite sides Decke ceiling Front front Boden floor	300 mm 600 mm – 800 mm –
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff risk of burning fuel falling out	Prüfung erfüllt testing pass	
Emission der Verbrennungsprodukte bezogen auf 13% O <sub>2</sub> emission of combustion products	CO [≤ 0,1 %]	
Oberflächentemperatur surface temperatures	Prüfung erfüllt testing pass	
Elektrische Sicherheit electrical safety	–	
Reinigbarkeit cleanability	Prüfung erfüllt testing pass	
Maximaler Wasser-Betriebsdruck maximum water operating pressure	– bar	
Abgasstuzentemperatur bei Nennwärmeleistung flue gas temperature at nominal heat output	T [247°C] T [247°C]	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	keine Leistung festgelegt (NPD) no performance determined NPD	
<b>Wärmeleistung</b> thermal output		
Nennwärmeleistung nominal heat output	9 kW	
Raumwärmeleistung room heating output	9 kW	
Wassermwärmeleistung water heating output	–	
Wirkungsgrad energy efficiency	η [ > 80 % ]	
Die Leistung dieses Produktes entspricht der erklärten Leistung Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der hier angegebene Hersteller the performance of the product identified is in conformity with the declared performance this declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified above		
Die Ausführung der Leistungserklärung ist mit den technischen Komitees innerhalb der EU abgestimmt this design of the declaration of performance is in accord with the technical committees of the EU		

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von signed for and on behalf of the manufacturer by  
Tammo Lükens, Werksprüfstellenleiter

(Name und Funktion) (name and function)

2014-09-01, Leer

(Datum und Ort) (place an date of issue)

*T. Lükens*

(Unterschrift) (signature)

**LEDA**

HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS

Werksprüfstelle

Anerkante Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO  
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät  
LEDA WERK GÜTERS & CO KG · BÜSCHHOFF & CO  
GRÜNGÄSSER STRASSE 10 · 26789 LEER

## Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011 Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011

Nr. / No.6036-00306-03-CPR-2013/07/01

Typ type	<b>ANTIGUA K</b> Raumheizer ohne Warmwasserbereiter room heater without water supply DIN EN 13240 EN 13240
Modell model	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereiter room heater burning solid fuel without water supply
Hersteller, Marke manufacturer, trade mark	LEDA Werk GmbH & Co.KG Groninger Straße 10, 26789 Leer, Deutschland Tel. +49 491 6099-0, Fax +49 491 6099-290, www.leda.de, info@www.leda.de
Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V System 3 + 4	
Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung the notified laboratory performed the determination of the product type on the basis of type testing under system 3	
Prüflabor notified body	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten-Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b, 46047 Oberhausen, Deutschland
Prüflabor Nr. notified body no.	Nr. 1625
Prüfbericht Nr. test report no.	RRF- 40 14 3562



# Leistungserklärung

Harmonisierte technische Spezifikationen harmonized technical specification		DIN EN 13240 EN 13240	
Wesentliche Merkmale essential characteristics		Leistung performance	
Brandsicherheit fire safety			
Brandverhalten reactions to fire		A1	
Abstand zu brennbaren Materialien distance to combustible materials	Mindestabstand in mm minimum distances, in mm		
	hinten rear Seite sides Decke ceiling Front front Boden floor		300 mm 600 mm – 800 mm –
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff risk of burning fuel falling out		Prüfung erfüllt testing pass	
Emission der Verbrennungsprodukte bezogen auf 13% O <sub>2</sub> emission of combustion products		CO [≤ 0,1 %]	
Oberflächentemperatur surface temperatures		Prüfung erfüllt testing pass	
Elektrische Sicherheit electrical safety		–	
Reinigbarkeit cleanability		Prüfung erfüllt testing pass	
Maximaler Wasser-Betriebsdruck maximum water operating pressure		– bar	
Abgasstuzentemperatur bei Nennwärmeleistung flue gas temperature at nominal heat output		T [247°C] T [247°C]	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) mechanical resistance (to carry a chimney/flue)		keine Leistung festgelegt (NPD) no performance determined NPD	
Wärmeleistung thermal output			
Nennwärmeleistung nominal heat output		9 kW	
Raumwärmeleistung room heating output		9 kW	
Wassermwärmeleistung water heating output		–	
Wirkungsgrad energy efficiency		η [ > 80 % ]	
Die Leistung dieses Produktes entspricht der erklärten Leistung Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der hier angegebene Hersteller the performance of the product identified is in conformity with the declared performance this declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified above			
Die Ausführung der Leistungserklärung ist mit den technischen Komitees innerhalb der EU abgestimmt this design of the declaration of performance is in accord with the technical committees of the EU			

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von signed for and on behalf of the manufacturer by  
Tammo Lükens, Werksprüfstellenleiter

(Name und Funktion) (name and function)

2014-09-01, Leer

(Datum und Ort) (place an date of issue)

*T. Lükens*

(Unterschrift) (signature)

**LEDA**

HEIZTECHNIK-INDUSTRIEGUSS

Werksprüfstelle

Anerkante Prüfstelle im Bereich von DIN-CERTCO  
Produktbereich Heiz-, Koch- und Wärmegerät  
LEDA WERK GÜTERS & CO KG · BÜSCHHOFF & CO  
GRÜNGÄSSER STRASSE 10 · 26789 LEER

Auszug aus: LEDA 6036-00306 V7 11-14 ANTIGUA / ARUBA Aufstell- und Bedienungsanleitung

## 7. Geräteschild

Das Geräteschild (Typenschild) ① befindet sich auf der Geräterückseite auf dem Strahlungsblech im Bereich des Verbrennungsluft-Hebels



Abb. 7.1 Geräteschild / Typenschild auf der Geräterückseite

<b>LEDA</b>		<b>CE</b> NR 1021	
<b>Typ:</b> ANTIGUA	LEDA Wärm. GmbH & Co.KG Boothof 8 Co.		
<b>DIN EN 13240</b>	3016 4036-0008-02-CPA-20130701		
<b>Raumheizer</b>	Series Nr. „A- «Serien „für“		
Dieses Zulassungsverfahren ist für die Weiterentwicklung des Sicherheitsniveau geeignet			
Verwendbare Brennstoffe: Holzpellet, Holzsplit			
<b>Abstand zu brennbaren Bauteilen:</b>			
- Seitenwand 40 cm			
- Rückwand 30 cm			
- Strahlungsbereich der Schichtplatte 90 cm			
<b>Nennwärmeleistung</b>	9 kW		
<b>CO-Emissionen bei 13% O<sub>2</sub></b>	≤1250 mg/m <sup>3</sup>		
<b>Staub Emissionen bei 13% O<sub>2</sub></b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>		
<b>Minimale Abgasrücktemperatur</b>	247 °C		
<b>Energieeffizienz:</b>	> 80 %		
BEDENKUNGSANLEITUNG LEBEN UND BEACHTEN			

Abb. 7.2 Geräteschild (Typenschild) für ANTIGUA

<b>LEDA</b>		<b>CE</b> NR 1021	
<b>Typ:</b> ARUBA	LEDA Wärm. GmbH & Co.KG Boothof 8 Co.		
<b>DIN EN 13240</b>	3011 4036-0008-02-CPA-20130701		
<b>Raumheizer</b>	Series Nr. „A- «Serien „für“		
Dieses Zulassungsverfahren ist für die Weiterentwicklung des Sicherheitsniveau geeignet			
Verwendbare Brennstoffe: Holzpellet, Holzsplit			
<b>Abstand zu brennbaren Bauteilen:</b>			
- Seitenwand 40 cm			
- Rückwand 30 cm			
- Strahlungsbereich der Schichtplatte 90 cm			
<b>Nennwärmeleistung</b>	9 kW		
<b>CO-Emissionen bei 13% O<sub>2</sub></b>	≤1250 mg/m <sup>3</sup>		
<b>Staub Emissionen bei 13% O<sub>2</sub></b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>		
<b>Minimale Abgasrücktemperatur</b>	247 °C		
<b>Energieeffizienz:</b>	> 80 %		
BEDENKUNGSANLEITUNG LEBEN UND BEACHTEN			

Abb. 7.3 Geräteschild (Typenschild) für ARUBA

<b>LEDA</b>		<b>CE</b> NR 1021	
<b>Typ:</b> ANTIGUA K	LEDA Wärm. GmbH & Co.KG Boothof 8 Co.		
<b>DIN EN 13240</b>	3016 4036-0008-02-CPA-20130701		
<b>Raumheizer</b>	Series Nr. „A- «Serien „für“		
Dieses Zulassungsverfahren ist für die Weiterentwicklung des Sicherheitsniveau geeignet			
Verwendbare Brennstoffe: Holzpellet, Holzsplit			
<b>Abstand zu brennbaren Bauteilen:</b>			
- Seitenwand 40 cm			
- Rückwand 30 cm			
- Strahlungsbereich der Schichtplatte 90 cm			
<b>Nennwärmeleistung</b>	9 kW		
<b>CO-Emissionen bei 13% O<sub>2</sub></b>	≤1250 mg/m <sup>3</sup>		
<b>Staub Emissionen bei 13% O<sub>2</sub></b>	≤ 40 mg/m <sup>3</sup>		
<b>Minimale Abgasrücktemperatur</b>	247 °C		
<b>Energieeffizienz:</b>	> 80 %		
BEDENKUNGSANLEITUNG LEBEN UND BEACHTEN			

Abb. 7.4 Geräteschild (Typenschild) für ANTIGUA K

## 8. Ersatz- und Verschleissteile



Es dürfen nur Original-Bauteile bzw. Ersatzteile des Herstellers verwendet werden! Benötigtes Zubehör und Ersatzteile bekommen Sie über Ihren Fachgroßhandel.

### 8.1 Ersatz- und Verschleißteile - ANTIGUA

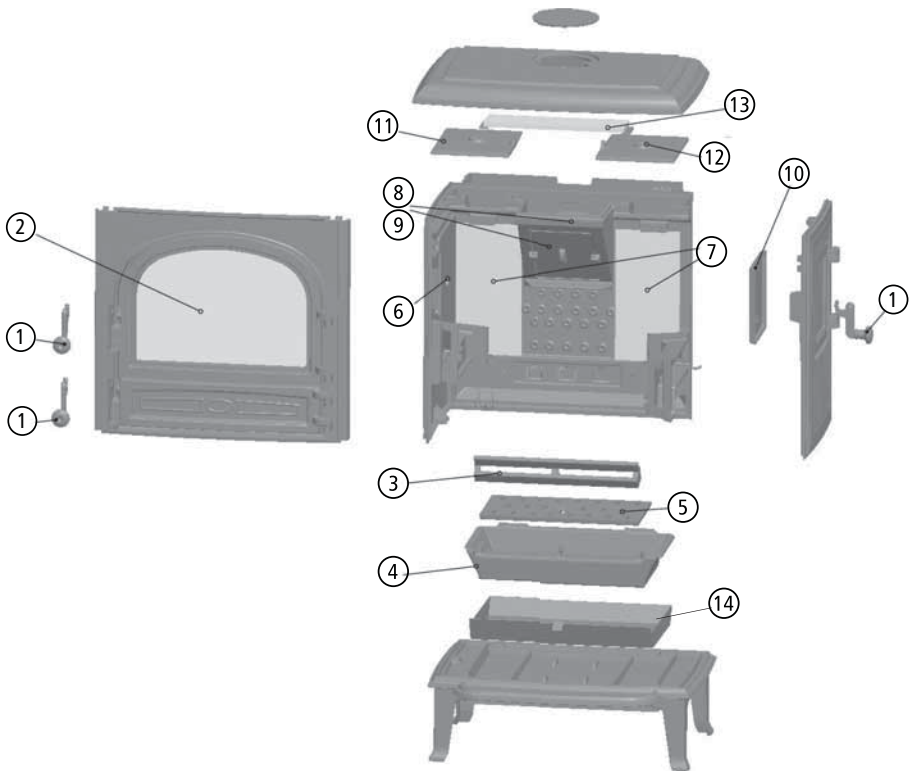


Abb. 8.1 Ersatzteilübersicht für ANTIGUA und ANTIGUA K

## 8.2 Ersatz- und Verschleißteile - ARUBA

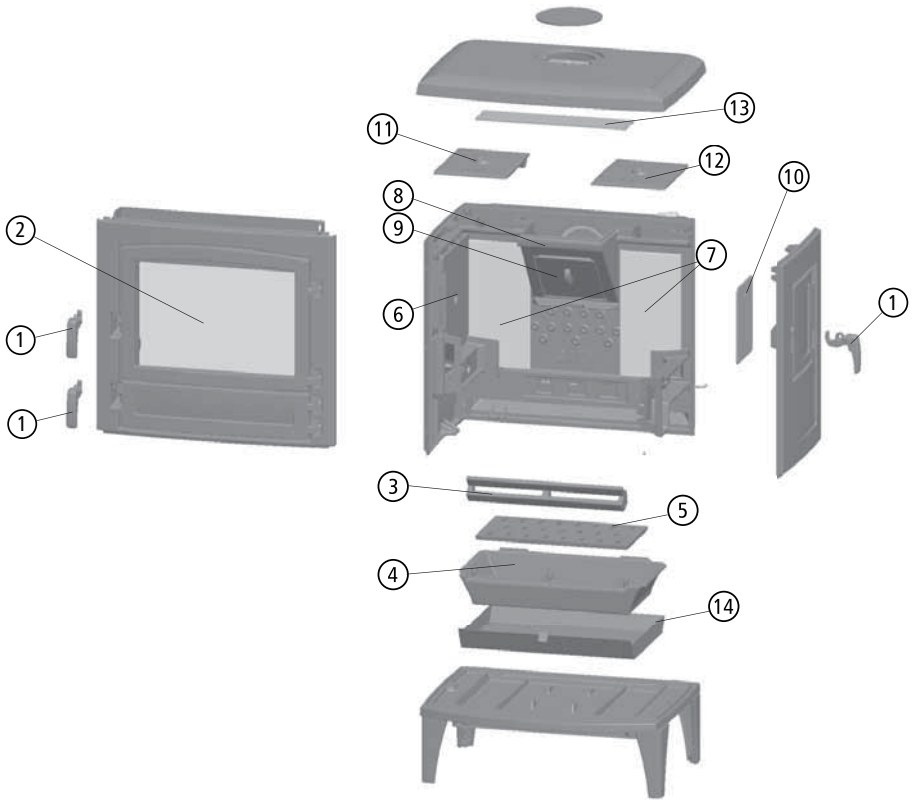


Abb. 8.2 Ersatzteilübersicht für ARUBA

## Ersatz- und Verschleissteile

Kaminofen Typ		ANTIGUA / ANTIGUA K	ARUBA
Bezeichnung der Ersatz-/Verschleißteile		(Anzahl pro Gerät) Ident-Nummern	
①	Türgriff, komplett, schwarz lackiert	(3x) 1005-01300	(3x) 1005-03458
	Türgriff, komplett, schwarz emailliert	–	(3x) 1005-03459
	Türgriff, komplett, cremeweiß emailliert	–	(3x) 1005-03460
	Türgriff, komplett, dunkelgrün emailliert	–	(3x) 1005-04037
②	Glasscheibe	(1x) 1005-02229	(1x) 1005-03456
③	Stehrost (Guss-Nr. 1094-080)	(1x) 1005-02972	(1x) 1005-02972
④	Rostbett (Guss-Nr. 1094-086)	(1x) 1005-02973	(1x) 1005-02973
⑤	Gussrost/Rostplatte (Guss-Nr. 1094-190)	(1x) 1005-02977	(1x) 1005-02977
⑥	Schutzplatte (Guss-Nr. 1094-200)	(1x) 1005-02974	(1x) 1005-02974
⑦	Satz Isoliersteine ohne Halter	(1x) 1005-02975	(1x) 1005-02975
⑧	Umlenkplatte (ohne Rev.-Deckel, Guss-Nr. 2094-160)	(1x) 1005-03026	(1x) 1005-03026
⑨	Revisionsdeckel (Guss-Nr. 100-165)	(1x) 1005-03242	(1x) 1005-03242
⑩	Fülltürschutz-Platte (Guss-Nr. 0092-145)	(1x) 1005-01303	(1x) 1005-01303
⑪	Kammerplatte, links (Guss-Nr. 1094-340)	(1x) 1005-02979	(1x) 1005-02979
⑫	Kammerplatte, rechts (Guss-Nr. 1094-330)	(1x) 1005-02978	(1x) 1005-02978
⑬	Prallplatte aus Blech, inkl. Befestigungen	(1x) 1005-03246	(1x) 1005-03246
⑭	Aschekasten	(1x) 1005-02538	(1x) 1005-02538
	Türdichtungsset	(1x) 1005-01649	(1x) 1005-01649
	Bediengriff, „kalte Hand“	(1x) 1005-03932	(1x) 1005-03932

## 9. Technische Daten

Kaminofen Typ ANTIGUA, ARUBA, ANTIGUA K		
Zulassungsgrundlage, bauaufsichtliche Verwendbarkeit		CE-Kennzeichnung gem. DIN EN 13240
CO bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> ]	< 1250
Staub-Gehalt bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> ]	< 40
C <sub>n</sub> H <sub>m</sub> bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> ]	< 120
NO <sub>x</sub> bezogen auf 13% O <sub>2</sub>	[mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> ]	< 200
Wirkungsgrad	[%]	> 80
I. Betrieb bei Nennwärmeleistung		
Daten für die Schornsteinbemessung nach DIN EN 13384 Teil 1 und Teil 2 <sup>1)</sup>		
Nennwärmeleistung, Q <sub>N</sub>	[kW]	9,0
Abgasstutzentemperatur	[°C]	247
Abgasmassenstrom	[g/s]	9,8
Mindest- / Maximalförderdruck <sup>2)</sup>	[Pa]	12 bis 20
Verbrennungsluftbedarf	[m <sup>3</sup> /h]	35
Brennstoffe		
verwendbare Brennstoffe		Scheitholz und Holzbriketts
Brennstoff-Füllmenge bei Scheitholz	[kg]	2,4
Brennstoffdurchsatz bei Scheitholz	[kg/h]	2,6
Brennstoff-Füllmenge bei Holzbriketts	[kg]	2,2
Brennstoffdurchsatz bei Holzbriketts	[kg/h]	2,3
II. Abmessungen, Massen und sonstiges		
Max. Holzscheitlänge	[cm]	33
Masse Kaminofen mit Ausmauerung	ca.[kg]	164

1) Der Kaminofen wurde mit einer Abgasrohrverbindung mit einer gestreckten Länge von 80 cm geprüft.

2) Für einen optimalen Wirkungsgrad sollte dieser Wert nicht überschritten werden.

Sprechen Sie uns an.

Ihr LEDA-Händler/-Handwerkspartner



LEDA WERK GMBH & CO. KG BOEKHOFF & CO  
Postfach 1160 · 26761 Leer  
Telefon 0491 6099-0 · Telefax 0491 6099-290  
info@www.leda.de · www.leda.de



Technische Änderungen vorbehalten, Farbabweichungen sind drucktechnisch bedingt.